



EasySpiritLevel

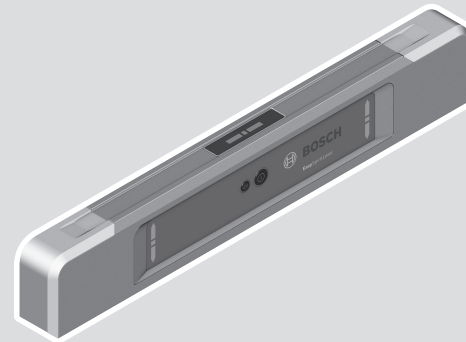
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8BB (2022.09) DOC / 126



1 609 92A 8BB

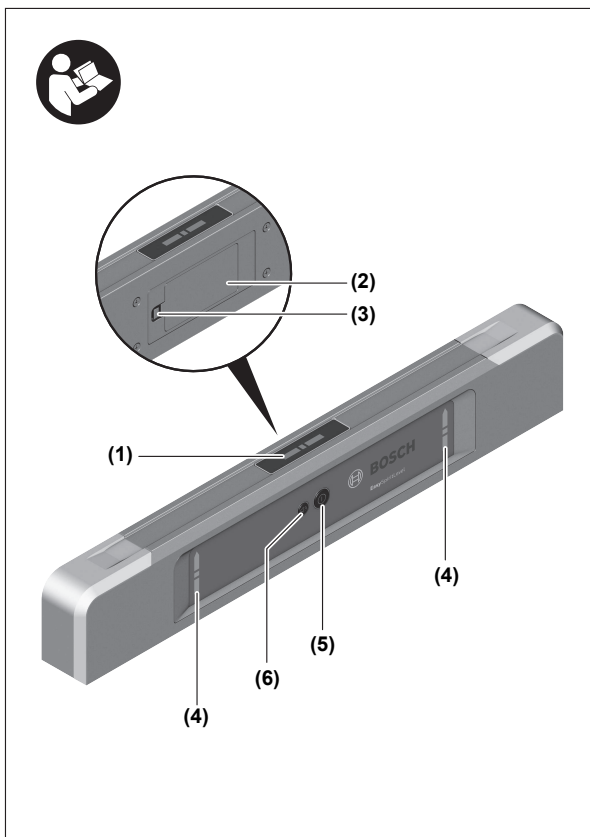


pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad

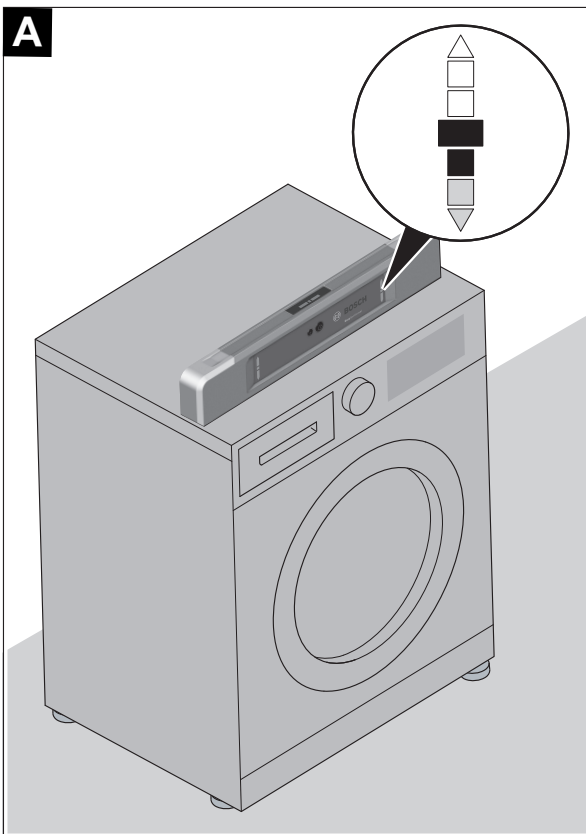
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Polski	Strona	5
Čeština	Stránka	13
Slovenčina	Stránka	20
Magyar	Oldal	27
Русский	Страница	34
Українська	Сторінка	44
Қазақ	Бет	52
Română	Pagina	61
Български	Страница	69
Македонски	Страница	77
Srpski	Strana	84
Slovenščina	Stran	91
Hrvatski	Stranica	98
Eesti	Lehekülg	105
Latviešu	Lappuse	112
Lietuvių k.	Puslapis	119



4 |



Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i stosować się do nich. Jeżeli urządzenie pomiarowe nie będzie stosowane zgodnie z niniejszymi wskazówkami, działanie wbudowanych zabezpieczeń urządzenia pomiarowego może zostać zakłócone. **PROSIMY ZACHOWAĆ I STARANIE PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZE WSKAZÓWKI.**

RANNIE PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZE WSKAZÓWKI.

- ▶ **Naprawę urządzenia pomiarowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Nie należy stosować tego urządzenia pomiarowego w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** W urządzeniu pomiarowym może dojść do utworzenia iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie pomiarowe jest przeznaczone do kontrolowania i wyznaczania poziomu i pionu.

Urządzenie pomiarowe dostosowane jest do pracy w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu urządzenia pomiarowego, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Wskaźnik LED nachylenia (górnica)
- (2) Pokrywa wnęki na baterie

- (3) Blokada pokrywki wnętrza na baterie
- (4) Wskaźnik LED nachylenia (przód)
- (5) Włącznik/wyłącznik
- (6) Przycisk sygnału dźwiękowego

Dane techniczne

Cyfrowy miernik kąta nachylenia	EasySpiritLevel
Numer katalogowy	3 603 F67 0...
Zakres pomiarowy przy 0°/90°/180°/270°	±3°
Dokładność pomiarowa przy 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Temperatura robocza	-10 °C ... +50 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... +70 °C
Maks. wysokość stosowania ponad wysokością referencyjną	2.000 m
Wilgotność względna, maks.	90%
Stopień zabrudzenia zgodnie z IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterie	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Czas pracy ok.	20 h
Automatyczne wyłączenie po ok.	20 min
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Wymiary (długość × szerokość × wy- sokość)	400 × 32 × 64 mm

- A) Dokładność pomiarowa wynosi ±0,2° we wszystkich zakresach pomiarowych.
- B) Występuje jedynie zabrudzenie nieprzewodzące, jednak od czasu do czasu okresowo należy spodziewać się zjawiska przewodzenia prądu spowodowanego kondensacją.

Montaż

Wkładanie/wymiana baterii



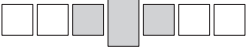
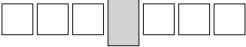

Zaleca się eksploatację urządzenia pomiarowego przy użyciu baterii alkaliczno-manganowych.

Aby otworzyć pokrywkę wnęki na baterie **(2)** należy nacisnąć blokadę **(3)** i odchylić pokrywkę. Włożyć baterie.

Należy przy tym zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości, zgodnej ze schematem umieszczonym wewnątrz wnęki.

Wskazanie baterii

Wskaźnik LED nachylenia **(4)** miga po włączeniu i przez 3 sekundy pokazuje aktualny stan baterii w następujący sposób:

Wskaźnik	Kolor	Pojemność
	zielony	75–100%
	zielony	50–75%
	żółty	25–50%
	żółty	< 25%
	czerwony	Pojemność baterii jest niska. Urządzenie pomiarowe może być używane jeszcze przez ok. 15 minut.

Baterie należy zawsze wymieniać w komplecie. Należy stosować tylko baterie tego samego producenta i o jednakowej pojemności.

- ▶ **Jeżeli urządzenie pomiarowe będzie przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie.** Baterie, które są przez dłuższy czas przechowywane w urządzeniu pomiarowym, mogą ulec korozji i samorozładowaniu.

Praca

Uruchamianie

- ▶ **Urządzenie pomiarowe należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.**
- ▶ **Urządzenie pomiarowe należy chronić przed ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami, a także przed wahaniami temperatury.**
Nie należy go na przykład pozostawiać przez dłuższy czas w samochodzie. W sytuacjach, w których urządzenie pomiarowe poddane było większym wahanom temperatury, należy przed przystąpieniem do jego użytkowania odczekać, aż powróci ono do normalnej temperatury. Ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury, a także silne wahania temperatury mogą mieć negatywny wpływ na precyzję pomiaru.
- ▶ **Powierzchnie i krawędzie przyłożenia urządzenia pomiarowego należy utrzymywać w czystości. Urządzenie pomiarowe należy chronić przed upadkiem i uderzeniami.** Częstki brudu lub zniekształcona obudowa mogą być przyczyną błędów pomiarowych.
- ▶ **Urządzenie pomiarowe należy chronić przed silnymi uderzeniami oraz przed upuszczeniem.** W przypadku silnego oddziaływania czynników zewnętrznych na urządzenie pomiarowe, przed przystąpieniem do dalszej pracy należy zawsze przeprowadzić kalibrację.

Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie pomiarowe, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)**.

Jeżeli przez ok. **20 min** nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na urządzeniu pomiarowym lub urządzenie pomiarowe nie zostanie poruszone, wyłączy się ono automatycznie w celu oszczędzania energii baterii.

Włączanie/wyłączanie sygnału dźwiękowego

Nacisnąć przycisk sygnału dźwiękowego **(6)**, aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy.


Przy włączaniu urządzenia pomiarowego sygnał dźwiękowy jest standardowo wyłączony.

Wskaźnik nachylenia

Przyłożyc urządzenie pomiarowe do mierzonej powierzchni pionowej lub poziomej.

Wartość pomiarowa jest aktualizowana przy każdym poruszeniu urządzenia pomiarowego. Wartość pomiarowa jest przedstawiana optycznie za pomocą wskaźników LED nachylenia u góry **(1)** i z przodu **(4)** oraz akustycznie za pomocą sygnału dźwiękowego w następujący sposób:

Wskaźnik	Kolor	Sygnal dźwiękowy	Wartości pomiarowe
	zielony	sygnal ciągły	$\pm 0,1^\circ$
	zielony	sygnal ciągły	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	żółty/zielony	sygnaly szybko następujące po sobie	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	żółty/zielony	sygnaly wolno następujące po sobie	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	żółty/zielony	krótki sygnal	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	żółty	krótki sygnal	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	czerwony/żółty	krótki sygnal	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	czerwony/żółty	krótki sygnal	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	czerwony/żółty	krótki sygnal	$2,6^\circ - 3,0^\circ$

Wskaźnik	Kolor	Sygnal dźwiękowy	Wartości pomiarowe
	czerwony	brak sygnału	> 3,0°

Załączone naklejki zawierają wskazówki dotyczące wskaźnika nachylenia.

Kalibracja urządzenia pomiarowego

Należy sprawdzać dokładność urządzenia pomiarowego przed przystąpieniem do pomiarów krytycznych, w przypadku silnych różnic temperatury i gdy urządzenie było narażone na silne uderzenia.

Aby skontrolować dokładność, należy wykonać pomiar. Obrócić urządzenie pomiarowe o 180° wokół osi pionowej i wykonać ponownie taki sam pomiar. Porównać dwie wartości pomiarowe. Jeśli wartości pomiarowe nie są identyczne, należy przeprowadzić kalibrację.

Przeprowadzenie kalibracji

Powierzchnia, do której przykłada się urządzenie pomiarowe, nie może odbiegać **więcej niż 3°** od poziomu. Dalsze wskazówki dotyczące kalibracji można znaleźć na załączonych naklejkach.

- Włączyć urządzenie pomiarowe.
- Nacisnąć przycisk sygnału dźwiękowego **(6)** i przytrzymać przycisk przez 5 sekund. Wszystkie diody wskaźnika LED nachylenia **(4)** migają na zielono.
- Umieścić urządzenie pomiarowe na powierzchni poziomej.
- Nacisnąć krótko przycisk sygnału dźwiękowego **(6)**, aby rozpocząć kalibrację. Diody LED wskaźnika LED nachylenia **(4)** migają jedna po drugiej.
- Po zakończeniu pierwszej kalibracji, wszystkie diody LED wskaźnika LED nachylenia **(4)** migają równocześnie na zielono i słychać krótki sygnał dźwiękowy.
- Obrócić urządzenie pomiarowe o 180° wokół osi pionowej: wskaźnik LED nachylenia u góry **(1)** nadal wskazywała do góry, a wskaźnik LED nachylenia z przodu **(4)** był skierowany w drugą stronę, niewidoczną dla użytkownika.
- Ponownie krótko nacisnąć przycisk sygnału dźwiękowego **(6)**. Diody LED wskaźnika LED nachylenia **(4)** ponownie migają jedna po drugiej.

- Po zakończeniu drugiej kalibracji, wszystkie diody LED wskaźnika LED nachylenia (4) świecą się światłem ciągłym na zielono i słychać dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Urządzenie pomiarowe jest gotowe do użycia.
- **Wskazówka:** Jeśli kalibracja się nie powiedzie, urządzenie pomiarowe wraca do trybu pomiaru. Kalibrację należy rozpocząć od nowa.

W celu weryfikacji można przeprowadzić drugą kalibrację, tym razem na powierzchni pionowej. Należy wykonać opisane powyżej kroki na powierzchni pionowej, nieodbiegającej więcej niż 3° od pionu i obrócić urządzenie pomiarowe o 180° wokół osi poziomej.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie pomiarowe należy utrzymywać w czystości.

Nie wolno zanurzać urządzenia pomiarowego w wodzie ani innych cieczach. Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Pod wpływem długotrwałego działania deszczu na urządzenie pomiarowe może dojść do zakłóceń w jego funkcjonowaniu. Po całkowitym wyschnięciu urządzenie nadaje się jednak do ponownego użytkowania i będzie pracowało bez zakłóceń. Ponowna kalibracja nie jest konieczna.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Narzędzia pomiarowe, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać narzędzi pomiarowych ani baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku urządzenia pomiarowe, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Čtěte a dodržujte veškeré pokyny. Pokud se měřicí přístroj nepoužívá podle těchto pokynů, může to negativně ovlivnit ochranná opatření, která jsou integrována v měřicím přístroji. **TYTO POKYNY DOBŘE USCHOVEJTE.**

- ▶ **Měřicí přístroj svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost měřicího přístroje.
- ▶ **S měřicím přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo hořlavý prach.**
V měřicím přístroji mohou vznikat jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.

Popis výrobku a výkonu

Riďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Měřicí přístroj je určený ke kontrole a vyrovnávání vodorovných a svislých linií.

Měřicí přístroj je vhodný pro používání ve vnitřních a venkovních prostorech.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení měřicího přístroje na obrázkové straně.

- (1) LED ukazatel sklonu (horní strana)
- (2) Kryt přihrádky pro baterie
- (3) Aretace krytu přihrádky pro baterie
- (4) LED ukazatel sklonu (přední strana)
- (5) Tlačítko zapnutí/vypnutí

(6) Tlačítko akustického signálu

Technické údaje

Digitální vodováha	EasySpiritLevel
Číslo zboží	3 603 F67 0...
Měřicí rozsah při 0°/90°/180°/270°	±3°
Přesnost měření při 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C
Max. nadmořská výška pro použití	2 000 m
Relativní vlhkost vzduchu max.	90 %
Stupeň znečištění podle IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterie	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Doba provozu cca	20 h
Automatické vypnutí po cca	20 min
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Rozměry (délka × šířka × výška)	400 × 32 × 64 mm

A) U všech ostatních měřicích rozsahů činí přesnost měření ±0,2°.

B) Vyskytuje se pouze nevodivé znečištění, přičemž příležitostně se ale očekává dočasná vodivost způsobená orosením.

Montáž**Vložení/výměna baterií**



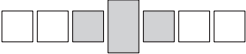
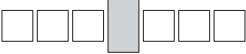

Pro provoz měřicího přístroje doporučujeme použít alkalicko-manganové baterie.

Pro otevření krytu přihrádky pro baterie **(2)** stiskněte aretaci **(3)** a kryt přihrádky pro baterie odklopte. Vložte baterie.

Přitom dodržujte správnou polaritu podle vyobrazení na vnitřní straně přihrádky baterie.

Ukazatel baterie

LED ukazatel sklonu (4) bliká po zapnutí a po dobu 3 sekund indikuje aktuální stav baterií následovně:

Ukazatel	Barva	Kapacita
	Zelená	75–100 %
	Zelená	50–75 %
	Žlutá	25–50 %
	Žlutá	< 25 %
	Červená	Baterie má nízkou kapacitu. Měřicí přístroj můžete používat ještě cca 15 minut.

Vždy vyměňte všechny baterie současně. Používejte pouze baterie od jednoho výrobce a se stejnou kapacitou.

- ▶ **Když měřicí přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.** Při delším skladování v měřicím přístroji mohou baterie zkorodovat a samy se vybit.

Provoz

Uvedení do provozu

- ▶ **Chraňte měřicí přístroj před vlhkem a přímým slunečním zářením.**
- ▶ **Nevystavujte měřicí přístroj extrémním teplotám nebo kolísání teplot.** Nenechávejte ho např. delší dobu ležet v autě. Při větším kolísání teplot nechte měřicí přístroj nejprve vytemperovat, než ho uvedete do provozu. Při extrémních teplotách nebo teplotních výkyvech může být omezena přesnost přístroje.
- ▶ **Opěrné plochy a příložné hrany měřicího přístroje musí být čisté.** **Chraňte měřicí přístroj před nárazem a úderem.** Částice nečistoty nebo deformace mohou vést k chybným měřením.

- **Zabraňte prudkým nárazům nebo pádu měřicího přístroje.** Pokud byl měřicí přístroj vystavený působení silných vnějších vlivů, měli byste před další prací vždy provést kalibraci.

Zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí, resp. vypnutí měřicího přístroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (5).

Pokud cca **20 min** nestisknete žádné tlačítko na měřicím přístroji nebo se měřicí přístroj pohne, měřicí přístroj se automaticky vypne kvůli šetření baterií.

Zapnutí/vypnutí akustického signálu

Pro zapnutí nebo vypnutí akustického signálu stiskněte tlačítko akustického signálu (6).






Po zapnutí měřicího přístroje je akustický signál standardně vypnutý.

Ukazatel sklonu

Umístěte měřicí přístroj na měřený svislý nebo vodorovný povrch.

Naměřená hodnota se při každém pohybu měřicího přístroje aktualizuje.

Naměřená hodnota je indikovaná opticky pomocí LED ukazatelů sklonu na horní straně (1) a přední straně (4) a akusticky pomocí akustického signálu následovně:

Ukazatel	Barva	Akustický signál	Naměřené hodnoty
	Zelená	Nepřetržitý tón	$\pm 0,1^\circ$
	Zelená	Nepřetržitý tón	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Žlutá/ zelená	Rychle po sobě následující tóny	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Žlutá/ zelená	Pomalou po sobě následující tóny	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Žlutá/ zelená	Krátký tón	$1,0^\circ - 1,4^\circ$

Ukazatel	Barva	Akustický signál	Naměřené hodnoty
	Žlutá	Krátký tón	1,4°–1,8°
	Červená/ žlutá	Krátký tón	1,8°–2,2°
	Červená/ žlutá	Krátký tón	2,2°–2,6°
	Červená/ žlutá	Krátký tón	2,6°–3,0°
	Červená	Žádný tón	> 3,0°

Dodané nálepky obsahují pokyny k ukazateli sklonu.

Kalibrace měřicího přístroje

Přesnost měřicího přístroje kontrolujte před kritickými měřeními, po silných změnách teploty a též po silných nárazech.

Pro zkontrolování přesnosti proveďte měření. Otočte měřicí přístroj o 180° okolo svislé osy a znovu proveďte měření. Porovnejte obě naměřené hodnoty. Pokud naměřené hodnoty nejsou stejné, proveďte kalibraci.

Provedení kalibrace

Plocha, na kterou měřicí přístroj přikládáte, se **nesmí odchylovat o více než 3°** od vodorovné roviny. Další pokyny ke kalibraci najdete na dodaných nálepkách.

- Zapněte měřicí přístroj.
- Stiskněte tlačítko akustického signálu **(6)** a podržte ho stisknuté 5 sekund. Všechny LED ukazatele sklonu **(4)** blikají zeleně.
- Položte měřicí přístroj na vodorovnou plochu.
- Pro spuštění kalibrace krátce stiskněte tlačítko akustického signálu **(6)**. LED ukazatele sklonu **(4)** postupně zablikají.
- Jakmile je první kalibrace úspěšně dokončená, blikají všechny LED ukazatele sklonu **(4)** současně zeleně a zazní krátký akustický signál.

18 | Čeština

- Otočte měřicí přístroj o 180° okolo svislé osy: LED ukazatel sklonu na horní straně **(1)** směřuje nadále nahoru, LED ukazatel sklonu na přední straně **(4)** se nachází na druhé straně od vás.
- Znovu krátce stiskněte tlačítko akustického signálu **(6)**. LED ukazatele sklonu **(4)** znovu postupně zablíkají.
- Jakmile je druhá kalibrace úspěšně dokončená, rozsvítí se LED ukazatele sklonu **(4)** nepřetržitě zeleně a zazní dva krátké akustické signály. Měřicí přístroj lze nyní používat.
- **Upozornění:** Pokud se kalibrace nezdařila, vrátí se měřicí přístroj zpět do režimu měření. Kalibrace se musí spustit znovu.

Pro ověření lze druhou kalibraci provést na svislé ploše. Za tímto účelem proveďte výše uvedené kroky znovu na svislé ploše, která se neodchyluje od svislé roviny o více než 3°, a měřicí přístroj otočte o 180° okolo vodorovné osy.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte měřicí přístroj vždy čistý.

Měřicí přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

Nečistoty otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Pokud by byl měřicí přístroj po dlouhou dobu vystaven dešti, může to negativně ovlivnit jeho funkci. Po úplném vysušení je však měřicí přístroj opět bez omezení připravený k použití. Kalibrace není nutná.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věčné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace

Měřicí přístroje, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Měřicí přístroje a baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné měřicí přístroje a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny. Pokiaľ merací prístroj nebudete používať v súlade s týmito pokynmi, môžete nepriaznivo ovplyvniť integrované ochranné opatrenia v meracom prístroji. TIETO POKYNY DOBRE USCHOVAJTE.

- ▶ **Opravu meracieho prístroja zverte len kvalifikovanému odbornému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaručí, že bezpečnosť meracieho prístroja zostane zachovaná.
- ▶ **S meracím prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V tomto meracom prístroji sa môžu vytvárať iskry, ktoré by mohli uvedený prach alebo výpary zapáliť.

Opis výrobku a výkonu

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Merací prístroj je určený na kontrolu a vyrovnávanie vodorovných a zvislých rovín.

Tento merací prístroj je vhodný na používanie v interiéri a exteriéri.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie meracieho prístroja na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- (1) LED indikácia sklonu (horná strana)
- (2) Veko priehradky na batérie
- (3) Aretácia veka priehradky na batérie
- (4) LED indikácia sklonu (predná strana)
- (5) Vypínacie tlačidlo

(6) Tlačidlo zvukového signálu**Technické údaje**

Digitálny sklonomer	EasySpiritLevel
Vecné číslo	3 603 F67 0...
Rozsah merania pri 0°/90°/180°/270°	±3°
Presnosť merania pri 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Prevádzková teplota	-10 °C ... +50 °C
Skladovacia teplota	-20 °C ... +70 °C
Max. výška použitia nad referenčnou výškou	2 000 m
Max. relatívna vlhkosť vzduchu	90 %
Stupeň znečistenia podľa IEC 61010-1	2 ^{B)}
Batérie	2 × 1,5 V LRG (AA)
Čas prevádzky cca	20 h
Automatické vypínanie po cca	20 min
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Rozmery (dĺžka × šírka × výška)	400 × 32 × 64 mm

A) Pri všetkých ostatných rozsahoch merania je presnosť merania ±0,2°.

B) Vyskytuje sa len nevodivé znečistenie, pričom sa však príležitostne očakáva dočasná vodivosť spôsobená kondenzáciou.

Montáž**Vkladanie/výmena batérií**

Na prevádzku meracieho prístroja sa odporúča používať alkalické mangánové batérie.

Na otvorenie veka prihradky na batérie **(2)** stlačte aretačný mechanizmus **(3)** a vyklopte veko prihradky na batérie. Vložte batérie.

Dávajte pritom pozor na správnu polaritu podľa vyobrazenia na vnútornej strane priehradky na batérie.

Indikácia batérií

LED indikácia sklonu **(4)** po zapnutí bliká a počas 3 sekúnd ukazuje aktuálny stav batérií takto:

Indikácia	Farba	Kapacita
	Zelená	75–100 %
	Zelená	50–75 %
	Žltá	25–50 %
	Žltá	< 25 %
	Červená	Kapacita batérie je nízka. Merací prístroj môžete použiť ešte asi 15 minút.

Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne. Používajte len batérie od jedného výrobcu a s rovnakou kapacitou.

► Ak merací prístroj dlhší čas nepoužívate, batérie z neho vyberte.

Batérie môžu pri dlhšom skladovaní v meracom prístroji korodovať a dochádza k ich samočinnému vybíjaniu.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Merací prístroj chráňte pred vlhkom a pred priamym slnečným žiarením.**
- **Merací prístroj nevystavujte extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom.** Nenechávajte ho napríklad dlhší čas ležať v automobile. V prípade väčších teplotných výkyvov nechajte merací prístroj pred uvedením do prevádzky zahriať. Pri extrémnych teplotách alebo v prípade

kolísania teplôt môže byť negatívne ovplyvnená presnosť meracieho prístroja.

- ▶ **Príložné plochy a príložné hrany meracieho prístroja udržiavajte čisté. Chráňte merací prístroj pred nárazmi a údermi.** Čiastočky nečistoty alebo deformácie môžu mať za následok nesprávne výsledky merania.
- ▶ **Zabráňte silným nárazom alebo pádom meracieho prístroja.** Pri veľkých vonkajších vplyvoch na merací prístroj by ste mali pred ďalšou prácou vždy vykonať kalibráciu.

Zapnutie/vypnutie

Keď chcete merací prístroj zapnúť alebo vypnúť, stlačte vypínač **(5)**.

Ak sa približne počas **20 min** nestlačí žiadne tlačidlo meracieho prístroja alebo sa meracím prístrojom pohybuje, merací prístroj sa z dôvodu šetrenia batérií automaticky vypne.

Zapnutie/vypnutie zvukového signálu

Na zapnutie alebo vypnutie zvukového signálu stlačte tlačidlo zvukového signálu **(6)**.








Keď zapnete merací prístroj, je zvukový signál štandardne vypnutý.

Indikácia sklonu

Postavte merací prístroj na meranú vodorovnú alebo zvislú plochu.

Nameraná hodnota sa pri každom pohybe meracieho prístroja aktualizuje. Nameraná hodnota sa poskytuje opticky pomocou LED indikácie sklonu na hornej strane **(1)** a prednej strane **(4)** a akusticky pomocou zvukového signálu takto:

Indikácia	Farba	Zvukový signál	Nameraná hodnota
	Zelená	Trvalý zvuk	$\pm 0,1^\circ$
	Zelená	Trvalý zvuk	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Žltá/Zelená	Rýchlo prerušovaný zvuk	$0,2^\circ - 0,6^\circ$

Indikácia	Farba	Zvukový signál	Nameraná hodnota
	Žltá/Zelená	Pomaly prerušovaný zvuk	0,6°–1,0°
	Žltá/Zelená	Krátky zvuk	1,0°–1,4°
	Žltá	Krátky zvuk	1,4°–1,8°
	Červená/ Žltá	Krátky zvuk	1,8°–2,2°
	Červená/ Žltá	Krátky zvuk	2,2°–2,6°
	Červená/ Žltá	Krátky zvuk	2,6°–3,0°
	Červená	Žiadny zvuk	> 3,0°

Dodané nálepky obsahujú upozornenia ohľadne indikácie sklonu.

Kalibrácia meracieho prístroja

Skontrolujte presnosť merania meracieho prístroja pred každým dôležitým meraním, po veľkej zmene teploty a rovnako aj po každom silnom náraze prístroja.

Pri kontrole presnosti, urobte meranie. Otočte merací prístroj o 180° okolo zvislej osi a znova urobte rovnaké meranie. Porovnajme obidve namerané hodnoty. Keď namerané hodnoty nie sú rovnaké, urobte kalibráciu.

Postup kalibrácie

Plocha, na ktorú sa merací prístroj priloží, **nesmie mať odchýlku väčšiu ako 3°** od vodorovnej roviny. Ďalšie upozornenia ohľadne kalibrácie nájdete na dodaných nálepkách.

- Zapnite merací prístroj.

- Stlačte tlačidlo zvukového signálu **(6)** a držte toto tlačidlo 5 sekúnd stlačené. Všetky LED kontrolky LED indikácie sklonu **(4)** blikajú nazeleno.
- Položte merací prístroj na nejakú vodorovnú plochu.
- Krátko stlačte tlačidlo zvukového signálu **(6)**, aby ste spustili kalibráciu. LED kontrolky LED indikácie sklonu **(4)** zablikajú postupne za sebou.
- Keď je prvá kalibrácia úspešne dokončená, blikajú všetky LED kontrolky LED indikácie sklonu **(4)** súčasne nazeleno a zaznie krátky zvukový signál.
- Otočte merací prístroj o 180° okolo zvislej osi: LED indikácia sklonu na hornej strane **(1)** smeruje naďalej smerom hore, LED indikácia sklonu na prednej strane **(4)** sa nachádza na strane, ktorá je od vás odvrátená.
- Znova krátko stlačte tlačidlo zvukového signálu **(6)**. LED kontrolky LED indikácie sklonu **(4)** znova zablikajú postupne za sebou.
- Keď je úspešne dokončená druhá kalibrácia, svietia všetky LED kontrolky LED indikácie sklonu **(4)** trvalo nazeleno a zaznejú dva krátke zvukové signály. Teraz možno merací prístroj používať.
- **Upozornenie:** Keď kalibrácia zlyhala, vráti sa merací prístroj naspäť do režimu merania. Kalibráciu je nutné znova spustiť.

Kvôli overeniu je možné urobiť druhú kalibráciu na zvislej ploche. Urobte pritom vyššie uvedené kroky na zvislej ploche, ktorá sa neodkláňa o viac ako 3° od zvislej roviny a merací prístroj otočte o 180° okolo vodorovnej osi.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Udržiavajte svoj merací prístroj vždy v čistote.

Neponárajte merací prístroj do vody ani do iných kvapalín.

Znečistenia utrite vlhkou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Keď bol merací prístroj dlhší čas vystavený dažďu, môže to mať negatívne dôsledky na jeho fungovanie. Po úplnom vyschnutí je však prístroj opäť ďalej použiteľný bez akéhokoľvek obmedzenia. Kalibrácia nie je potrebná.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servísne stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia

Výrobok, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.



Měřicí přístroje a baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už neupoziteľné meracie prístroje a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el és tartsa be valamennyi utasítást. Ha a mérőműszert nem a mellékelt előírásoknak megfelelően használja, ez befolyással lehet a mérőműszerbe beépített védelmi intézkedésekre. **ŐRIZZE MEG BIZTOS HELYEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

- ▶ **A mérőműszert csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a mérőműszer biztonságos berendezés maradjon.
- ▶ **Ne dolgozzon a mérőműszerrel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A mérőműszer szikrákat kelthet, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetészerű használat

A mérőműszer a vízszintes és a függőleges ellenőrzésére és beigazítására szolgál.

A mérőműszer mind zárt helyiségekben, mind a szabadban használható.

Az ábrán szereplő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a mérőműszer ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) LED-es libella (felső oldal)
- (2) Elemrekesz fedele
- (3) Az elemrekesz fedelének reteszelése
- (4) LED-es libella (elülső oldal)
- (5) Be-/ki gomb

(6) Hangjelzés gomb

Műszaki adatok

Digitális dőlésmérő	EasySpiritLevel
Cikkszám	3 603 F67 0...
Mérési tartomány 0°/90°/180°/270° esetén	±3°
Mérési pontosság 0°/90°/180°/270° esetén ^{A)}	±0,1°
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ... +50 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... +70 °C
A használathoz megengedett max. tengerszint feletti magasság	2000 m
relatív páratartalom max.	90%
Szennyezettségi fok az IEC 61010-1 szerint	2 ^{B)}
Elemek	2 × 1,5 V LRG (AA)
Élettartam, kb.	20 h
Kikapcsoló automatika, kb. a következő idő elteltével:	20 perc
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	0,46 kg
Méretek (hosszúság × szélesség × magasság)	400 × 32 × 64 mm

A) Minden más mérési tartomány esetén a mérési pontosság ±0,2°.

B) Csak egy nem vezetőképes szennyezés lép fel, ám bár időnként a harmatképződés következtében ideiglenesen egy nullától eltérő vezetőképességre is lehet számítani.

Összeszerelés

Az elemek behelyezése/kicserélése






A mérőműszer üzemeltetéséhez alkáli-mangán-elemek alkalmazását javasoljuk.

Az elemfiók fedelének **(2)** felnyitásához nyomja meg a reteszelést **(3)**, és hajtsa fel az elemfiók fedelét. Tegye be az elemeket.

Ekkor ügyeljen az elemfiók fedél belső oldalán található ábrázolásnak megfelelő helyes polaritás betartására.

Akkumulátor kijelző

A bekapcsolást követően a LED-es libella **(4)** felvillan, és 3 másodpercig jelzi az elemek aktuális állapotát az alábbiak szerint:

Kijelzés	Szín	Kapacitás
	zöld	75–100 %
	zöld	50–75%
	sárga	25–50%
	sárga	< 25%
	piros	Az akkumulátor kapacitás túl kicsi. A mérőműszert még kb. 15 percig használhatja.

Mindig valamennyi elemet egyszerre cserélje ki. Csak egy azonos gyártó cég azonos kapacitású elemeit használja.

- **Vegye ki az elemeket a mérőműszerből, ha azt hosszabb ideig nem használja.** Az elemek a mérőműszeren belüli hosszabb tárolás során korrodálhatnak, vagy magától kimerülhetnek.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Óvja meg a mérőműszert a nedvességtől és a közvetlen napsugárzás behatásától.**
- ▶ **Ne tegye ki a mérőműszert szélsőséges hőmérsékleteknek vagy hőmérsékletingadozásoknak.** Például ne hagyja a mérőműszert hosszabb ideig az autóban. Nagyobb hőmérsékletingadozások esetén várja meg, amíg a mérőműszer hőmérsékletet kiegyenlítődik, mielőtt azt üzembe helyezné. Szélsőséges hőmérsékletek vagy hőmérsékletingadozások esetén a mérőműszer pontossága csökkenhet.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán a mérőműszer felhelyező felületeit és felrakó éleit. Óvja meg a mérőműszert a lökésektől és ütésektől.** Szennyező részecskék és deformációk hibás mérésekhez vezethetnek.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a mérőműszer ne eshessen le és ne legyen kitéve erősebb lökéseknek vagy ütéseknek.** Ha a mérőműszert erős külső hatás érte, a munka folytatása előtt mindig végezzen kalibrálást.

Be- és kikapcsolás

A mérőműszer be-, illetve kikapcsolásához nyomja meg a **(5)** Be-/Ki-gombot. Ha a mérőműszeren kb. **20** percig egyik gombot sem nyomják meg, és nem mozgatják a mérőműszert, a mérőműszer az elemek kímélése érdekében automatikusan kikapcsol.

A hangjelzés be-/kikapcsolása

A hangjelzés be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a hangjelzés gombot **(6)**. Amikor a mérőműszert bekapcsolja, a hangjelzés alapesetben ki van kapcsolva.

Dőlés kijelzése

Helyezze a mérőműszert a mérendő vízszintes vagy függőleges felületre. A mérési érték a mérőműszer minden mozgatásakor aktualizálásra kerül. A mérési érték optikailag a felső oldali **(1)** és az elülső oldali **(4)** LED-es libellán jelenik meg, akusztikusan pedig az alábbiak szerinti hangjelzéssel valósul meg:

Kijelzés	Szín	Hangjelzés	Mérési érték
	zöld	folyamatos hang	$\pm 0,1^\circ$
	zöld	folyamatos hang	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	sárga/ zöld	gyors egymás utáni hangjelzés	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	sárga/ zöld	lassú egymás utáni hangjelzés	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	sárga/ zöld	rövid hangjelzés	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	sárga	rövid hangjelzés	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	piros/sárga	rövid hangjelzés	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	piros/sárga	rövid hangjelzés	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	piros/sárga	rövid hangjelzés	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	piros	nincs hangjelzés	$> 3,0^\circ$

A mellékelt matricák magyarázattal szolgálnak a dőlés kijelzéséhez.

A mérőműszer kalibrálása

Kritikus mérések előtt, erős hőmérsékletváltozások, valamint erős lökések után ellenőrizze a mérőműszer pontosságát.

A pontosság ellenőrzéséhez végezzen el egy mérést. Forgassa el a mérőműszert 180° -kal a függőleges tengelye mentén, majd végezze el ismét ugyanazt a mérést. Hasonlítsa össze a két mért értéket. Ha a mért érték nem azonos, akkor végezze el a kalibrálást.

Kalibrálás végrehajtása

Annak a felületnek, amelyre felfekteti a mérőműszert, **nem szabad több, mint 3°-kal** eltérnie a vízszintestől. A kalibrálásról további megjegyzéseket a mellékelt matricákon talál.

- Kapcsolja be a mérőműszert.
- Nyomja meg a hangjelzés gombot **(6)**, és tartsa nyomva a gombot 5 másodpercig. A LED-es libella **(4)** minden LED-je zölden világít.
- Tegye fel a mérőműszert egy vízszintes felületre.
- Nyomja meg röviden a hangjelzés **(6)** gombot a kalibrálás elindításához. A LED-es libella **(4)** LED-jei egymás után felvillannak.
- Ha az első kalibrálás sikeresen lezárul, a LED-es libella **(4)** összes LED-je egyszerre zölden világít és egy rövid hangjelzés hallható.
- Forgassa el a mérőműszert 180°-kal a függőleges tengelye körül: a felső oldali LED-es libella **(1)** továbbra is felfelé mutat, az elülső oldali LED-es libella **(4)** az Önnel ellenkező oldalra mutat.
- Nyomja meg röviden a hangjelzés **(6)** gombot. A LED-es libella **(4)** LED-jei ismét egymás után felvillannak.
- Ha a második kalibrálás sikeresen lezárult, a LED-es libella **(4)** minden LED-je világítani kezd, és két rövid hangjelzés hallható. A mérőműszer ekkor használatba vehető.
- **Megjegyzés:** ha a kalibrálás sikertelen, a mérőműszer visszatér a mérési tartományba. A kalibrálást újra kell indítani.

Az ellenőrzéshez el lehet végezni egy második kalibrálást egy vízszintes felületen. Ehhez hajtsa végre a fentiekben leírt lépéseket egy olyan vízszintes felületen, amely 3°-kal többel nem tér el a vízszintestől, és forgassa el a mérőműszert 180°-kal a vízszintes tengelye körül.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Tartsa mindig tisztán a mérőműszert.

Ne merítse bele a mérőműszert vízbe vagy más folyadékokba.

A szennyeződések egy nedves, puha kendővel törölje le. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

Ha a mérőműszert hosszabb ideig eső hatásának teszi ki, ez hatással lehet a műszer működésére. A teljes kiszáritás után a mérőműszer azonban minden korlátozás nélkül tovább használható. Kalibrálásra ekkor nincs szükség.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatóak:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Hulladékkezelés

A mérőműszereket, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki a mérőműszereket és elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható mérőműszereket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön

össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении. Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства или на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)

- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- если инструмент поставляется в мягкой сумке или пластиковом кейсе рекомендуется хранить инструмент в этой защитной упаковке
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочитайте и выполняйте все указания. Использование измерительного инструмента не в соответствии с настоящими указаниями чревато повреждением интегрированных защитных механизмов. ПОЖАЛУЙСТА, НАДЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

- ▶ **Ремонт измерительного инструмента разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается безопасность измерительного инструмента.

- ▶ **Не работайте с измерительным инструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли.** В измерительном инструменте могут образоваться искры, от которых может воспламениться пыль или пары.

Описание продукта и услуг

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Измерительный инструмент предназначен для проверки и выравнивания горизонтальных и вертикальных линий.

Измерительный инструмент пригоден для работы внутри помещений и на открытом воздухе.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению измерительного инструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Светодиодный индикатор наклона (верхняя часть)
- (2) Крышка батарейного отсека
- (3) Фиксатор крышки батарейного отсека
- (4) Светодиодный индикатор наклона (передняя часть)
- (5) Выключатель
- (6) Кнопка звукового сигнала

Технические данные

Цифровой уклономер	EasySpiritLevel
Товарный номер	3 603 F67 0...
Диапазон измерения при 0°/90°/180°/270°	±3°

Цифровой уклономер	EasySpiritLevel
Точность измерения при 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Рабочая температура	-10 °C ... +50 °C
Температура хранения	-20 °C ... +70 °C
Макс. высота применения над реперной высотой	2000 м
Относительная влажность воздуха не более	90 %
Степень загрязненности согласно IEC 61010-1	2 ^{B)}
Батарейки	2 × 1,5 В LR6 (AA)
Время работы прим.	20 ч
Автоматическое выключение прим. через	20 мин
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	0,46 кг
Размеры (длина × ширина × высота)	400 × 32 × 64 мм

A) Для всех прочих диапазонов точность измерения составляет ±0,2°.

B) Обычно присутствует только непроводящее загрязнение. Однако, как правило, возникает временная проводимость, вызванная конденсацией.

Сборка

Вставка/замена батареек

В измерительном инструменте рекомендуется использовать щелочно-марганцевые батарейки.

Чтобы открыть крышку батарейного отсека **(2)**, нажмите на фиксатор **(3)** и поднимите крышку батарейного отсека. Вставьте батарейки.

Следите при этом за правильным направлением полюсов в соответствии с изображением с внутренней стороны батарейного отсека.

Индикатор заряда батарей

Светодиодный индикатор наклона (4) мигает после включения и показывает текущее состояние батарей в течение 3 секунд следующим образом:

Индикатор	Цвет	Емкость
	Зеленый свет	75–100 %
	Зеленый свет	50–75 %
	желтый	25–50 %
	желтый	<25 %
	Красный свет	Низкая емкость батарей. Работать с измерительным инструментом можно еще в течение прибл. 15 минут.

Меняйте сразу все батарейки одновременно. Используйте только батарейки одного производителя и одинаковой емкости.

- ▶ **Извлекайте батарейки из измерительного инструмента, если продолжительное время не будете работать с ним.** При длительном хранении в измерительном инструменте возможна коррозия и саморазрядка батареек.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- ▶ **Защищайте измерительный инструмент от влаги и прямых солнечных лучей.**
- ▶ **Не подвергайте измерительный инструмент воздействию экстремальных температур и температурных перепадов.** Например, не оставляйте его на длительное время в автомобиле. При значительных колебаниях температуры перед началом использования дайте температуре измерительного инструмента стабилизироваться. Экстре-

мальные температуры и температурные перепады могут отрицательно влиять на точность измерительного инструмента.

- ▶ **Содержите в чистоте поверхности и кромки прилегания измерительного инструмента. Берегите измерительный инструмент от сотрясений и ударов.** Загрязнения или деформации могут привести к искажениям измерений.
- ▶ **Избегайте сильных толчков и падения измерительного инструмента.** После сильных внешних воздействий на измерительный инструмент рекомендуется проводить калибровку перед продолжением работы.

Включение/выключение

Для включения или выключения измерительного инструмента нажмите на выключатель **(5)**.

Если в течение прибл. **20** мин. на измерительном инструменте не будет нажиматься никаких кнопок или инструмент будет находиться в неподвижном состоянии, измерительный инструмент с целью экономии заряда батарей автоматически выключится.

Включение/выключение звукового сигнала











Нажмите кнопку звукового сигнала **(6)**, чтобы включить или выключить звуковой сигнал.

При включении измерительного инструмента звуковой сигнал стандартно выключен.

Индикатор наклона

Поместите измерительный инструмент на подлежащую измерению вертикальную или горизонтальную поверхность.

При каждом перемещении измерительного инструмента измеренное значение актуализируется. Значение измерения отображается визуально с помощью светодиодного индикатора наклона на верхней **(1)** и передней части **(4)** и звуком с помощью звукового сигнала следующим образом:

Индикатор	Цвет	Звуковой сигнал	Значения измерений
	зеленый	непрерывный звук	$\pm 0,1^\circ$
	зеленый	непрерывный звук	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	желтый/ зеленый	быстрые последовательные звуки	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	желтый/ зеленый	медленные последовательные звуковые сигналы	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	желтый/ зеленый	короткий звуковой сигнал	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	желтый	короткий звуковой сигнал	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	красный/ желтый	короткий звуковой сигнал	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	красный/ желтый	короткий звуковой сигнал	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	красный/ желтый	короткий звуковой сигнал	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	красный	нет сигнала	$> 3,0^\circ$

На прилагаемых наклейках содержатся указания по индикации наклона.

Калибровка измерительного инструмента

Проверяйте точность измерительного инструмента перед проведением важных измерений, после значительных перепадов температуры и сильных толчков.

Для проверки точности выполните измерение. Поверните измерительный инструмент на 180° по вертикальной оси и выполните то же самое измерение. Сравните два значения измерения. Если значения измерения не совпадают, выполните калибровку.

Процедура калибровки

Поверхность, на которую устанавливается измерительный инструмент, не должна отклоняться от горизонтали **не более чем на 3°** . Дополнительную информацию о калибровке можно найти на заводский наклейках.

- Включите измерительный инструмент.
- Нажмите кнопку звукового сигнала **(6)** и удерживайте ее в течение 5 секунд. Все светодиоды индикатора наклона **(4)** мигают зеленым.
- Приложите измерительный инструмент к горизонтальной поверхности.
- Коротко нажмите кнопку звукового сигнала **(6)**, чтобы начать калибровку. Светодиоды индикатора наклона **(4)** мигают один за другим.
- После успешного окончания первой калибровки все светодиоды индикатора наклона **(4)** одновременно мигают зеленым светом и раздается короткий звуковой сигнал.
- Поверните измерительный инструмент на 180° относительно вертикальной оси: светодиодный индикатор наклона на верхней части **(1)** обращен вверх, светодиодный индикатор наклона на передней части **(4)** находится на противоположной от вас стороне.
- Снова коротко нажмите кнопку звукового сигнала **(6)**. Светодиоды индикатора наклона **(4)** снова мигают один за другим.
- После успешного окончания второй калибровки все светодиоды индикатора наклона **(4)** последовательно загораются зеленым и раздается два коротких звуковых сигнала. Теперь измерительный инструмент готов к работе.
- **Указание:** если при выполнении калибровки произошла ошибка, измерительный инструмент возвращается в режим измерения. Необходимо перезапустить калибровку.

Для проверки повторную калибровку можно выполнить на вертикальной поверхности. Для этого выполните указанные действия на вертикальной поверхности, отклоняющейся от вертикали не более чем на 3° , и поверните измерительный инструмент на 180° по горизонтальной оси.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Содержите измерительный инструмент постоянно в чистоте.

Никогда не погружайте измерительный инструмент в воду или другие жидкости.

Вытирайте загрязнения сухой и мягкой тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Продолжительное пребывание измерительного инструмента под дождем может отрицательно повлиять на его функцию. Протрите измерительный инструмент досуха, и он будет работать безукоризненно. Калибровка не требуется.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.

Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилизация

Отслужившие свой срок измерительные инструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Не выбрасывайте измерительные инструменты и батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления измерительные инструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Українська

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі вказівки і дотримуйтеся їх. Використання вимірювального інструмента без дотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження інтегрованих захисних механізмів. **НАДІЙНО ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

- ▶ **Віддавайте вимірювальний інструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Тільки за таких умов Ваш вимірювальний прилад і надалі буде залишатися безпечним.
- ▶ **Не працюйте з вимірювальним інструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** У вимірювальному приладі можуть утворюватися іскри, від яких може займатися пил або пари.

Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Вимірювальний інструмент призначений для перевірки та вирівнювання горизонтальних і вертикальних ліній.

Вимірювальний прилад придатний для робіт всередині приміщень та на дворі.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення вимірювального приладу на сторінці з малюнком.

- (1) Світлодіодна індикація нахилу (верхня сторона)
- (2) Кришка секції для батарейок

- (3) Фіксатор секції для батарейок
- (4) Світлодіодна індикація нахилу (передня сторона)
- (5) Вимикач
- (6) Кнопка звукового сигналу

Технічні дані

Цифровий екліметр	EasySpiritLevel
Товарний номер	3 603 F67 0...
Діапазон вимірювання при 0°/90°/180°/270°	±3°
Точність вимірювання при 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Робоча температура	-10 °C ... +50 °C
Температура зберігання	-20 °C ... +70 °C
Макс. висота використання над реперною висотою	2 000 м
Відносна вологість повітря макс.	90 %
Ступінь забрудненості відповідно до ІЕС 61010-1	2 ^{B)}
Батарейки	2 × 1,5 В LR6 (AA)
Робочий ресурс прибл.	20 год
Автоматичне вимкнення прибл. через.	20 хв
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	0,46 кг
Розміри (довжина × ширина × висота)	400 × 32 × 64 мм

- A) Для усіх інших діапазонів вимірювання точність вимірювання становить ±0,2°.
- B) Зазвичай присутнє лише непровідне забруднення. Проте, як правило, виникає тимчасова провідність через конденсацію.

Монтаж

Вставлення/заміна батарейок

У вимірювальному інструменті рекомендується використовувати лужно-марганцеві батарейки.

Щоб відкрити кришку секції для батарейок **(2)**, натисніть фіксатор **(3)** і підніміть кришку секції для батарейок вгору. Вставте батарейки.

При цьому звертайте увагу на правильну направленість полюсів, як це показано всередині секції для батарейок.

Індикатор зарядженості батарейок

Світлодіодна індикація нахилу **(4)** блимає після вмикання та показує впродовж 3 секунд поточний стан батареї наступним чином:

Індикатор	Колір	Ємність
	Зелений	75–100 %
	Зелений	50–75 %
	Жовтий	25–50 %
	Жовтий	< 25 %
	Червоний	Ємність батареї низька. Вимірювальний інструмент можна експлуатувати ще прибіл. 15 хвилин.

Міняйте відразу всі батарейки. Використовуйте лише батарейки одного виробника і з однаковою ємністю.

- **Виймайте батарейки з вимірювального інструмента, якщо тривалий час не будете користуватися ним.** У разі тривалого зберігання у вимірювальному інструменті батарейки можуть кородувати і саморозряджатися.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Захищайте вимірювальний прилад від вологи і сонячних променів.**
- ▶ **Не допускайте впливу на вимірювальний інструмент екстремальних температур або температурних перепадів.**
Наприклад, не залишайте його надовго в автомобілі. Якщо вимірювальний інструмент зазнав впливу великого перепаду температур, перш ніж використовувати його, дайте його температурі стабілізуватися. Екстремальні температури та температурні перепади можуть погіршувати точність вимірювального приладу.
- ▶ **Тримайте опорні поверхні і краї вимірювального інструмента в чистоті. Захищайте вимірювальний інструмент від поштовхів і ударів.** Забруднення або деформації можуть призводити до неправильних вимірювань.
- ▶ **Уникайте сильних поштовхів та падіння вимірювального інструмента.** Після сильних зовнішніх впливів на вимірювальний інструмент перед подальшою роботою обов'язково завжди виконуйте калібрування.

Вмикання/вимикання

Щоб увімкнути або вимкнути вимірювальний інструмент, натисніть на вимикач **(5)**.

Якщо не натискати на жодну кнопку на вимірювальному інструменті протягом прибл. **20** хвилин або не рухати його, інструмент автоматично вимикається для заощадження заряду акумулятора або батареї.

Ввімкнення/вимкнення звукового сигналу

Для увімкнення або вимкнення звукового сигналу натисніть кнопку звукового сигналу **(6)**.

Під час увімкнення вимірювального інструмента звуковий сигнал вимкнено за замовчуванням.

Індикація нахилу

Встановіть вимірювальний інструмент на вертикальну або горизонтальну поверхню для вимірювання.

Виміряне значення актуалізується після кожного пересування вимірювального інструмента. Значення вимірювання передаються візуально за допомогою світлодіодної індикації нахилу на верхній стороні **(1)** і на передній стороні **(4)**, а також акустично за допомогою звукового сигналу наступним чином:

Індикатор	Колір	Звуковий сигнал	Вимірні значення
	Зелений	Безперервний звуковий сигнал	$\pm 0,1^\circ$
	Зелений	Безперервний звуковий сигнал	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Жовтий/ зелений	Короткі послідовні звукові сигнали	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Жовтий / зелений	Довгі послідовні звукові сигнали	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Жовтий / зелений	Короткий звуковий сигнал	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	Жовтий	Короткий звуковий сигнал	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	Червоний /жовтий	Короткий звуковий сигнал	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	Червоний /жовтий	Короткий звуковий сигнал	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	Червоний /жовтий	Короткий звуковий сигнал	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	Червоний	Звуковий сигнал відсутній	$> 3,0^\circ$

Наклейки, що входять до комплекту постачання, містять вказівки щодо індикації нахилу.

Калібрування вимірювального інструмента

Перевіряйте точність вимірювання перед усіма важливими вимірюваннями, після значних перепадів температури, а також після сильних ударів.

Щоб перевірити точність, виконайте вимірювання. Поверніть вимірювальний інструмент на 180° навколо вертикальної осі та знову виконайте таке саме вимірювання. Порівняйте два значення. Якщо вимірні значення не ідентичні, виконайте калібрування.

Виконання калібрування

Поверхня, до якої прикладається вимірювальний інструмент, не повинна відхилятися від горизонталі **більше ніж на 3°**. Інші вказівки щодо калібрування див. на наклейках, що входять до комплекту постачання.

- Увімкніть вимірювальний інструмент.
- Натисніть на кнопку звукового сигналу **(6)** і утримуйте кнопку натисненою 5 секунд. Усі світлодіоди світлодіодної індикації нахилу **(4)** блимають зеленим.
- Покладіть вимірювальний інструмент на горизонтальну поверхню.
- Коротко натисніть кнопку звукового сигналу **(6)**, щоб запустити калібрування. Світлодіоди світлодіодної індикації нахилу **(4)** блимають послідовно.
- Якщо перше калібрування успішно завершено, усі світлодіоди світлодіодної індикації нахилу **(4)** блимають одночасно зеленим і лунає короткий звуковий сигнал.
- Поверніть вимірювальний інструмент на 180° навколо вертикальної осі: світлодіодна індикація нахилу на верхній стороні **(1)** вказує далі вгору, світлодіодна індикація нахилу на верхній стороні **(4)** знаходиться на оберненій до вас стороні.
- Знову коротко натисніть на кнопку звукового сигналу **(6)**. Світлодіоди світлодіодної індикації нахилу **(4)** блимають знову послідовно.
- Якщо друге калібрування завершено успішно, всі світлодіоди світлодіодної індикації нахилу **(4)** безперервно світяться зеленим і лунають два коротких звукових сигнали. Вимірювальний інструмент тепер можна використовувати.

- **Вказівка:** якщо не вдалося виконати калібрування, вимірювальний інструмент повертається у режим вимірювання. Калібрування необхідно розпочати знову.

Для верифікації можна виконати друге калібрування на вертикальній поверхні. Для цього виконайте перераховані вище кроки на вертикальній поверхні, яка відхиляється від вертикалі не більше ніж на 3°, і оберніть вимірювальний інструмент на 180° навколо горизонтальної осі.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Завжди тримайте вимірювальний прилад в чистоті.

Не занурюйте вимірювальний прилад у воду або інші рідини.

Витирайте забруднення вологою м'якою ганчіркою. Не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.

Тривале знаходження вимірювального інструмента під дощем може призводити до порушення його функцій. Однак після повного висихання вимірювальний інструмент знову без обмежень готовий до роботи. В калібруванні необхідності нема.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і

розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Вимірювальні прилади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вимірювальні інструменти і батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство вимірювальні інструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде және өнім корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек

- егер құрал жұмсақ сөмке немесе пластик кейсте жеткізілсе оны осы өзінің қорғағыш қабында сақтау ұсынылады
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық құсқаулықтарды оқып, орындау керек. Өлшеу құралын осы нұсқауларға сай пайдаланбау өлшеу құралындағы кірістірілген қауіпсіздік шараларына жағымсыз әсер етеді. ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ ТОЛЫҚ ОРЫНДАҢЫЗ.

- ▶ **Өлшеу құралын тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндегіңіз.** Сол арқылы өлшеу құрал қауіпсіздігін сақтайсыз.
- ▶ **Жанатын сұйықтықтар, газдар немесе шаң жиылған жарылыс қаупі бар ортада өлшеу құралын пайдаланбаңыз.** Өлшеу құралы ұшқын шығарып, шаңды жандырып, өрт тудыруы мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Өлшеу құралы көлденең және тік сызықтарды тексеруге және туралауға арналған.

Өлшеу құралы ішкі мен сыртқы аймақтарда пайдалануға арналған.

Көрсетілген компоненттер

Көрсетілген құрамдастар нөмірі суреттер бар беттегі өлшеу құралының сипаттамасына қатысты.

- (1) Жарықдиодты еңіс индикаторы (жоғарғы жақ)
- (2) Батарея бөлімінің қақпағы
- (3) Батарея бөлімі қақпағының бекіткіші
- (4) Жарықдиодты еңіс индикаторы (алдыңғы жақ)
- (5) Қосу/өшіру түймесі
- (6) Дыбыстық сигнал түймесі

Техникалық мәліметтер

Сандық еңіс өлшегіші	EasySpiritLevel
Өнім нөмірі	3 603 F67 0...
0°/90°/180°/270° шамасындағы өлшеу диапазоны	±3°
0°/90°/180°/270° шамасындағы өлшеу дәлдігі ^{A)}	±0,1°
Жұмыс температурасы	-10°C ... +50°C
Сақтау температурасы	-20°C ... +70°C
Негізгі биіктіктің үстіндегі макс. пайдалану биіктігі	2000 м
Салыстырмалы ауа ылғалдылығы, макс.	90%
Ластану дәрежесі IEC 61010-1 стандарты бойынша	2 ^{B)}
Батареялар	2 × 1,5 В LR6 (AA)
Жұмыс ұзақтығы шам.	20 сағ
Автоматты түрде өшіру құрылғысы шамамен мына уақыттан кейін	20 мин
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай	0,46 кг
Өлшемдері (ұзындығы × ені × биіктігі)	400 × 32 × 64 мм

A) Барлық басқа өлшеу диапазондарында өлшеу дәлдігі ±0,2° құрайды.

B) Тек қана тоқ өткізбейтін лас пайда болады, бірақ кейбір жағдайларда еру нәтижесінде төө өткізу қабілеті пайда болуы күтіледі.

Монтаждау

Батареяларды енгізу/алмастыру



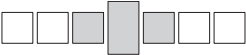
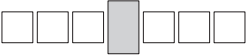

Өлшеу құралы үшін алкалин марганец батареясын пайдалану ұсынылады.

Батарея бөлімінің қақпағын **(2)** ашу үшін бекіткішті **(3)** басып, батарея бөлімінің қақпағын жоғары қайырыңыз. Батареяларды енгізіңіз.

Батарея бөлімінің ішіндегі суретте көрсетілгендей полюстардың дұрыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.

Батарея индикаторы

Құрылғыны қосқаннан кейін, жарық диодты еңс индикаторы **(4)** жыпылықтап, 3 секунд бойы батареялардың шынайы күйін төмендегідей көрсетіп тұрады:

Индикатор	Түс	Қуаты
	жасыл	75–100%
	жасыл	50–75%
	сары	25–50%
	сары	<25%
	Қызыл	Батарея қуаты төмен. Өлшеу құралын тағы 15 минуттай пайдалануға болады.

Барлық батареяларды бірдей алмастырыңыз. Тек бір өндірушінің және қуаты бірдей батареяларды пайдаланыңыз.

- **Өлшеу құралын ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, батареяны өлшеу құралынан шығарып алыңыз.** Ұзақ уақыт сақтаған жағдайда, өлшеу құралындағы батареяларды тот басуы және олардың заряды өздігінен таусылуы мүмкін.

Пайдалану

Іске қосу

- ▶ **Өлшеу құралын сыздан және тікелей күн сәулелерінен сақтаңыз.**
- ▶ **Өлшеу құралына айрықша температура немесе температура тербелулері әсер етпеуі тиіс.** Оны мысалы автокөлікте ұзақ уақыт қалдырмаңыз. Үлкен температуралық ауытқулары жағдайында алдымен өлшеу құралының температурасын дұрыс пайдаланыңыз. Айрықша температура немесе температура тербелулері кезінде өлшеу құралының дәлдігі төменделуі мүмкін.
- ▶ **Өлшеу құралының жанасу беттері мен орнату жиектерін таза ұстаңыз. Өлшеу құралын соққы мен қағылудан қорғаңыз.** Кір бөлшектері немесе пішін өзгерістері өлшеу қателіктерін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Өлшеу құралын қатты соққыдан немесе құлаудан қорғаңыз.** Өлшеу құралына қатты сыртқы әсерлер тигеннен кейін, жұмысты жалғастырмас бұрын әрдайым калибрлеу әрекетін орындау қажет.

Қосу/өшіру

Өлшеу құралын қосу немесе өшіру үшін қосу/өшіру түймесін **(5)** басыңыз.

Егер шамамен **20** минут ішінде өлшеу құралында ешбір түйме басылмаса немесе өлшеу құралы жылжытылса, өлшеу құралы батареялардың зарядын сақтау үшін автоматты түрде өшіп қалады.

Дыбыстық сигналды қосу/өшіру











Дыбыстық сигналды қосу немесе өшіру үшін дыбыстық сигнал түймесін **(6)** басыңыз.

Өлшеу құралы қосылғанда, әдетте дыбыстық сигнал өшіріледі.

Еңіс индикаторы

Өлшеу құралын өлшенетін тік немесе көлденең бетке қойыңыз.

Өлшеу мәні, өлшеу құралын әр қозғалтқан сайын жаңартылады. Өлшеу мәні жоғарғы жақтағы **(1)** және алдыңғы жақтағы **(4)** жарық диодты еңіс индикаторлары арқылы визуалды түрде және дыбыстық сигнал арқылы акустикалық түрде төмендегідей жаңғыртылады:

Индикатор	Түс	Дыбыстық сигнал	Өлшеу мәндері
	жасыл	үздіксіз дыбыс	$\pm 0,1^\circ$
	жасыл	үздіксіз дыбыс	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	сары / жасыл	кезекті жылдам дыбыстар	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	сары / жасыл	кезекті баяу дыбыстар	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	сары / жасыл	қысқа дыбыс	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	сары	қысқа дыбыс	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	қызыл / сары	қысқа дыбыс	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	қызыл / сары	қысқа дыбыс	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	қызыл / сары	қысқа дыбыс	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	қызыл	дыбыссыз	$> 3,0^\circ$

Жеткізілім жиынтығындағы жапсырмада еңіс индикаторы бойынша нұсқаулар берілген.

Өлшеу құралын калибрлеу

Маңызды өлшеу әрекеттерін орындамас бұрын, температураның шұғыл өзгерістерінен кейін және қатты соққылардан кейін өлшеу құралының дәлдігін тексеріңіз.

Дәлдікті тексеру үшін өлшеу әрекетін орындаңыз. Өлшеу құралын тік ось бойынша 180° -қа бұрап, дәл сол өлшеу әрекетін қайтадан орындаңыз.

Екі өлшеу мәнін сәйкестендіріңіз. Өлшеу мәндері бірдей болмаған кезде, калибрлеу әрекетін орындаңыз.

Калибрлеу әрекетін орындау

Өлшеу құралы қойылатын жазықтық көлденең сызықтан **ең көбі 3°-қа** ауытқуы тиіс. Калибрлеу бойынша қосымша нұсқаулар жеткізілім жиынтығындағы жапсырмаларда берілген.

- Өлшеу құралын қосыңыз.
- Дыбыстық сигнал түймесін **(6)** басып, түймені 5 секунд ұстап тұрыңыз. Жарық диодты еңіс индикаторының **(4)** барлық жарық диодтары жасыл түспен жыпылықтайды.
- Өлшеу құралын көлденең жазықтыққа қойыңыз.
- Калибрлеу әрекетін іске қосу үшін дыбыстық сигнал түймесін **(6)** қысқаша басыңыз. Жарық диодты еңіс индикаторының **(4)** жарық диодтары кезектесіп жыпылықтайды.
- Алғашқы калибрлеу әрекеті аяқталған кезде, жарық диодты еңіс индикаторының **(4)** барлық жарық диодтары бір уақытта жасыл түспен жыпылықтайды және қысқа дыбыстық сигнал естілуі тиіс.
- Өлшеу құралын тік ось бойынша 180°-қа бұраңыз: жоғарғы жақтағы жарық диодты еңіс индикаторы **(1)** әрі қарай жоғары қарап тұрады, алдыңғы жақтағы жарық диодты еңіс индикаторы **(4)** өзіңізге қарап тұрған жақта орналасады.
- Дыбыстық сигнал түймесін **(6)** қайтадан қысқаша басыңыз. Жарық диодты еңіс индикаторының **(4)** жарық диодтары қайтадан кезектесіп жыпылықтайды.
- Екінші калибрлеу әрекетін сәтті аяқтағаннан кейін, жарық диодты еңіс индикаторының **(4)** барлық жарық диодтары үздіксіз жасыл түспен жыпылықтайды және екі қысқа дыбыстық сигнал естілуі тиіс. Енді өлшеу құралын пайдалануға болады.
- **Нұсқау:** калибрлеу әрекеті сәтсіз аяқталса, өлшеу құралы өлшеу режиміне қайтып оралады. Калибрлеу әрекетін қайта іске қосу қажет.

Растау үшін тік жазықтықта екінші калибрлеу әрекетін орындауға болады. Жоғарыда көрсетілген қадамдарды тік сызықтан 3°-тан артық ығыспайтын тік жазықтықта орындаңыз және өлшеу құралын көлденең ось бойынша 180°-қа бұраңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Өлшеу құралын таза ұстаңыз.

Өлшеу құралын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Ластануларды суланған, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Өлшеу құралы жаңбыр астында ұзақ тұрған болса, оның жұмысына теріс әсер етілуі мүмкін. Толық кептіргеннен кейін өлшеу құралын шектеусіз қайта пайдалануға болады. Калибрлеу қажет емес.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді.

Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз:
www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Кәдеге жарату

Өлшеу құралын, оның жабдықтары мен қаптамасын қоршаған ортаны қорғайтын кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.



Қлшеу құралдарын не батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Ескі электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU еуропалық директивасы және оның ұлттық заңнамада қолданылуы бойынша пайдалануға бұдан былай жарамсыз өлшеу құралдарын және 2006/66/EC еуропалық директивасы бойынша зақымдалған немесе ескірген аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинап, қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберу қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță



Toate instrucțiunile trebuie citite și respectate. Dacă aparatul de măsură nu este folosit conform prezentelor instrucțiuni, dispozitivele de protecție integrate în acesta pot fi afectate. **PĂSTRAȚI ÎN CONDIȚII OPTIME PREZENTELE INSTRUCȚIUNI.**

- ▶ **Nu permiteți repararea aparatului de măsură decât de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Numai în acest mod poate fi garantată siguranța de exploatare a aparatului de măsură.
- ▶ **Nu lucrați cu aparatul de măsură în mediu cu pericol de explozie în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** În aparatul de măsură se pot produce scântei care să aprindă praful sau vaporii.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de măsură este destinat verificării și alinierii suprafețelor orizontale și verticale.

Aparatul de măsură este adecvat pentru utilizarea în mediul interior și exterior.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița aparatului de măsură de la pagina grafică.

- (1) Indicator de înclinare, cu LED (parte superioară)
- (2) Capacul compartimentului pentru baterii

62 | Română

- (3) Dispozitiv de blocare a capacului compartimentului pentru baterii
- (4) Indicator de înclinare cu LED-uri (parte anterioară)
- (5) Tastă de pornire/oprire
- (6) Tastă pentru semnalul sonor

Date tehnice

Clinometru digital	EasySpiritLevel
Număr de identificare	3 603 F67 0...
Domeniu de măsurare la 0°/90°/180°/270°	±3°
Precizie de măsurare la 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Temperatură de funcționare	-10 °C ... +50 °C
Temperatură de depozitare	-20 °C ... +70 °C
Înălțime maximă de lucru deasupra înălțimii de referință	2000 m
Umiditate atmosferică relativă maximă	90%
Gradul de murdărie conform IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterii	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Durată aproximativă de funcționare	20 h
Deconectare automată după aproximativ	20 min
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg

Clinometru digital**EasySpiritLevel**

Dimensiuni (lungime × lățime × înălțime) 400 × 32 × 64 mm

- A) În cazul tuturor celorlalte domenii de măsurare, precizia de măsurare este de $\pm 0,2^\circ$.
- B) Acesta se soldează numai cu producerea de reziduuri neconductive, deși, ocazional, se poate produce o conductivitate temporară din cauza formării de condens.

Montarea

Montarea/Înlocuirea bateriilor

Pentru funcționarea aparatului de măsură se recomandă utilizarea de baterii alcaline.


Pentru deschiderea compartimentului pentru baterii **(2)** apasă pe dispozitivul de blocare **(3)** și deschide capacul compartimentului pentru baterii. Introdu bateriile.

Respectați polaritatea corectă conform schiței de pe partea interioară a compartimentului bateriilor.

Indicatorul bateriei

Indicatorul de înclinare cu LED-uri **(4)** se aprinde intermitent după conectare și indică, timp de 3 secunde, starea actuală a bateriilor, după cum urmează:

Indicator	Culoare	Capacitate
	verde	75–100%
	verde	50–75%
	galben	25–50%
	galben	< 25%

Indicator	Culoare	Capacitate
	roșu	Capacitatea bateriilor este redusă. Aparatul de măsură mai poate fi utilizat pentru aproximativ 15 minute.

Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți numai baterii de aceeași marcă și capacitate.

- ▶ **Scoate bateriile din aparatul de măsură atunci când urmează să nu-l folosești pentru o perioadă mai lungă de timp.** În cazul depozitării mai îndelungate a aparatului de măsură, bateriile se pot coroda și autodescărca.

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- ▶ **Feriți aparatul de măsură împotriva umezelii și expunerii directe la radiațiile solare.**
- ▶ **Nu expuneți aparatul de măsură la temperaturi extreme sau variații de temperatură.** De exemplu, nu-l lăsați pentru perioade lungi de timp în autovehicul. În cazul unor variații mai mari de temperatură, înainte de a pune în funcțiune aparatul de măsură, lăsați-l mai întâi să se acomodeze. În cazul temperaturilor extreme sau a variațiilor foarte mari de temperatură, poate fi afectată precizia aparatului de măsură.
- ▶ **Menține curate suprafețele de așezare și muchiile de sprijin ale aparatului de măsură. Protejează aparatul de măsură împotriva șocurilor și loviturilor.** Particulele de murdărie sau deformările pot duce la măsurări eronate.
- ▶ **Evită șocurile puternice sau căderile aparatului de măsură.** După exercitarea unor influențe exterioare puternice asupra aparatului de măsură, înainte de reutilizarea acestuia, trebuie să efectuezi întotdeauna o calibrare.

Pornirea/Oprirea

Pentru conectarea, respectiv deconectarea aparatului de măsură, apăsați tasta de pornire/oprire **(5)**.

Dacă timp de aproximativ **20** de minute nu este apăsată nicio tastă a aparatului de măsură sau aparatul de măsură este mișcat, acesta se deconectează automat pentru a proteja bateria.

Activarea/Dezactivarea semnalului sonor

Apasă tasta pentru semnalul sonor (**6**) pentru a activa sau dezactiva semnalul sonor.

La conectarea aparatului de măsură, în setarea standard, semnalul sonor este dezactivat.

Indicatorul de înclinare

Așază aparatul de măsură pe suprafața verticală sau orizontală care trebuie măsurată.

Valoarea măsurată este actualizată la fiecare mișcare a aparatului de măsură. Valoarea măsurată este redată optic prin intermediul indicatorului de înclinare cu LED-uri pe parte superioară (**1**) și pe partea anterioară (**4**), precum și acustic prin emiterea unui semnal sonor, după cum urmează:

Indicator	Culoare	Semnal sonor	Valori măsurate
	verde	ton continuu	$\pm 0,1^\circ$
	verde	ton continuu	$0,1-0,2^\circ$
	galben/ verde	semnale sonore emise rapid și succesiv	$0,2-0,6^\circ$
	galben/ verde	semnale sonore emise lent și succesiv	$0,6-1,0^\circ$
	galben/ verde	semnal sonor scurt	$1,0-1,4^\circ$
	galben	semnal sonor scurt	$1,4-1,8^\circ$

Indicator	Culoare	Semnal sonor	Valori măsurate
	roșu/ galben	semnal sonor scurt	1,8–2,2°
	roșu/ galben	semnal sonor scurt	2,2–2,6°
	roșu/ galben	semnal sonor scurt	2,6–3,0°
	roșu	niciun semnal sonor	> 3,0°

Etichetele adezive din pachetul de livrare conțin observații privind indicatorul de înclinare.

Calibrarea aparatului de măsură

Verificați precizia aparatului de măsură înaintea unor măsurători critice, după modificări importante de temperatură cât și după șocuri puternice. Pentru a verifica precizia, efectuează o măsurare. Rotește aparatul de măsură la 180° în jurul axei verticale și efectuează din nou aceeași măsurare. Compară cele două valori măsurate. Dacă valorile măsurate nu sunt identice, efectuează o calibrare.

Efectuarea calibrării

Suprafața pe care așezi aparatul de măsură nu trebuie să se abată **cu mai mult de 3°** de la poziția orizontală. Alte observații privind calibrarea sunt disponibile pe etichetele adezive din pachetul de livrare.

- Conectează aparatul de măsură.
- Apasă tasta pentru semnalul sonor **(6)** și menține-o apăsată timp de 5 secunde. Toate LED-urile indicatorului de înclinare cu LED-uri **(4)** se aprind intermitent în verde.
- Așază aparatul de măsură pe o suprafață orizontală.
- Apasă scurt tasta pentru semnalul sonor **(6)** pentru a porni calibrarea. LED-urile indicatorului de înclinare cu LED-uri **(4)** se aprind intermitent și succesiv.

- Dacă prima calibrare este realizată cu succes, toate LED-urile indicatorului de înclinare cu LED-uri (4) se aprind intermitent și simultan în verde și este emis un semnal sonor scurt.
- Rotește aparatul de măsură la 180° în jurul axei verticale: Indicatorul de înclinare cu LED-uri de pe partea superioară (1) este orientat în continuare în sus, iar indicatorul de înclinare cu LED-uri de pe partea anterioară (4) se află pe partea opusă ție.
- Apasă din nou scurt tasta pentru semnalul sonor (6). LED-urile indicatorului de înclinare cu LED-uri (4) se aprind din nou intermitent și succesiv.
- Dacă a doua calibrare este finalizată cu succes, toate LED-urile indicatorului de înclinare cu LED-uri (4) se aprind continuu în verde și sunt emise două semnale sonore scurte. Acum aparatul de măsură poate fi utilizat.
- **Observație:** Dacă calibrarea eșuează, aparatul de măsură revine la modul de măsurare. Calibrarea trebuie pornită din nou.

Pentru verificare poate fi efectuată o a doua calibrare pe o suprafață verticală. Pentru aceasta, parcurge etapele prezentate mai sus pe o suprafață verticală care nu se abate cu mai mult de 3° pe verticală și rotește aparatul de măsură la 180° în jurul axei orizontale.

Întreținere și service

Întreținerea și curățarea

Păstrați întotdeauna curat aparatul de măsură.

Nu cufundați aparatul de măsură în apă sau în alte lichide.

Eliminați murdăria de pe acesta utilizând o lavetă umedă, moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Expunerea mai îndelungată la ploaie a aparatului de măsură poate afecta funcționarea acestuia. Totuși, după uscarea completă, aparatul de măsură este din nou în totalitate gata de funcționare. Nu este necesară calibrarea.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele

de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminarea

Aparatele de măsură, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați aparatele de măsură și bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru statele membre UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, aparatele de măsură scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Български

Указания за сигурност



Прочетете и спазвайте всички указания. Ако измервателният уред не бъде използван съобразно настоящите указания, вградените в него защитни механизми могат да бъдат увредени. СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.

- ▶ **Допускайте измервателния уред да бъде ремонтиран само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на функциите, осигуряващи безопасността на измервателния уред.
- ▶ **Не работете с измервателния уред в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове.** В измервателния уред могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на уреда

Измервателният уред е предназначен за проверка и насочване на хоризонтални и вертикални линии.

Измервателният уред е подходящ за работа на открито и в затворени помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на измервателния уред на страницата с фигурите.

- (1) LED индикатор за наклон (горна страна)
- (2) Капак на гнездото за батерии
- (3) Застопоряване на капака на гнездото за батерии
- (4) LED индикатор за наклон (предна страна)
- (5) Пусков прекъсвач
- (6) Бутон за звуков сигнал

Технически данни

Дигитален измервател наклон	EasySpiritLevel
Каталожен номер	3 603 F67 0...
Измервателен диапазон при 0°/90°/180°/270°	±3°
Точност на измерване при 0°/90°/180°/270° ^(A)	±0,1°
Работна температура	-10 °C ... +50 °C
Температурен диапазон за съхраняване	-20 °C ... +70 °C
Макс. работна височина над базовата височина	2000 m
Относителна влажност макс.	90 %
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1	2 ^{B)}
Батерии	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Продължителност на работа, при бл.	20 h
Автоматично изключване след при бл.	20 min

Дигитален измервател наклон**EasySpiritLevel**Маса съгласно EPTA-Procedure
01:2014

0,46 kg

Размери (дължина × ширина × ви-
сочина)

400 × 32 × 64 mm

- A) При всички други диапазони на измерване точността на измерване възлиза на $\pm 0,2^\circ$.
- B) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.

Монтиране

Използване/смяна на батериите




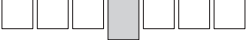
За захранване на измервателния уред се препоръчва използването на алкално-манганови батерии.


За отваряне на капака на гнездото за батерии **(2)** натиснете застопоряващия бутон **(3)** и отворете капака нагоре. Поставете батериите.

Внимавайте за правилната им полярност, изобразена на фигурата от вътрешната страна на гнездото за батерии.

Символ за батерията

LED индикаторът за наклон **(4)** мига след включването и за 3 секунди показва актуалния статус на батериите както следва:

Индикатор	Цвят	Капацитет
	Зелено	75–100 %
	Зелено	50–75 %
	жълто	25–50 %
	жълто	< 25 %

Индикатор	Цвят	Капацитет
	червено	Капацитетът на батериите е твърде нисък. Можете да използвате измервателния уред за още ок. 15 минути.

Заменяйте винаги всички батерии едновременно. Използвайте винаги батерии от един и същ производител и с еднакъв капацитет.

- ▶ **Ако продължително време няма да използвате инструмента, изваждайте батериите от него.** При продължително съхраняване в нея батериите в измервателния инструмент могат да кородират и да се саморазредят.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- ▶ **Предпазвайте измервателния прибор от овлажняване и директно попадане на слънчеви лъчи.**
- ▶ **Не излагайте измервателния уред на екстремни температури или резки температурни промени.** Напр. не го оставяйте продължително време в автомобил. При големи температурни разлики оставайте измервателният уред първо да се темперира преди да го включите. При екстремни температури или големи температурни разлики точността на измервателния уред може да се влоши.
- ▶ **Поддържайте опорните повърхности и ръбовете на инструмента чисти. Предпазвайте инструмента от резки натоварвания и удари.** Замърсявания или деформации могат да предизвикат неточности в измерванията.
- ▶ **Избягвайте силни удари или изпускане на измервателния уред.** След силни външни въздействия върху измервателния уред трябва да извършвате винаги преди да продължите да работите да извършвате калибриране.

Включване и изключване

За включване, респ. изключване на измервателния уред натиснете пусковия прекъсвач (5).

Ако за ок. **20** минути не бъде натиснат бутон на измервателния уред или уредът не се премести, за предпазване на батериите измервателният уред се изключва автоматично.

Включване/изключване на звуковата сигнализация

Натиснете бутона Звуков сигнал (**6**), за да включите или изключите звуковия сигнал.

Когато включите измервателния уред, звуковата сигнализация е изключена.

Индикатор за наклон

Поставете измервателния уред върху вертикалната или хоризонталната повърхност, която ще се измерва.

Измервателната стойност се актуализира при всяко движение на измервателния уред. Измерената стойност ще се покаже оптично чрез LED индикаторите за наклон от горната страна (**1**) и от предната страна (**4**) и акустично чрез сигнален тон както следва:

Индикатор	Цвят	Звуков сигнал	Измерени стойности
	зелено	непрекъснат тон	$\pm 0,1^\circ$
	зелено	непрекъснат тон	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	жълто/зелено	бързи последователни тонове	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	жълто/зелено	бавно последователни тонове	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	жълто/зелено	кратък тон	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	жълто	кратък тон	$1,4^\circ - 1,8^\circ$

Индикатор	Цвят	Звуков сигнал	Измерени стойности
	червено/ жълто	кратък тон	1,8°–2,2°
	червено/ жълто	кратък тон	2,2°–2,6°
	червено/ жълто	кратък тон	2,6°–3,0°
	червено	без тон	> 3,0°

Доставените стикери съдържат указания за индикатора за наклон.

Калибриране на измервателния уред

Преди критични измервания, след големи температурни промени и след удари проверявайте точността на измервателния уред.

За да се провери точността, извършете измерване. Завъртете измервателния уред на 180° около вертикалната ос и извършете същото измерване повторно. Сравнете двете измерени стойности. Ако измерените стойности не са идентични, извършете калибриране.

Извършване на калибриране

Повърхността, върху която поставяте измервателния уред, трябва да се отклонява на **не повече от 3°** от водоравната линия. Допълнителни указания за калибриране ще откриете върху доставените стикери.

- Включете измервателния уред.
- Натиснете бутона Звуков сигнал **(6)** и го задръжте за 5 секунди. Всички светодиоди на LED индикатора за наклон **(4)** мигат в зелено.
- Поставете измервателния уред легнал върху хоризонтална повърхност.
- Натиснете кратко бутона Звуков сигнал **(6)**, за да стартирате калибрирането. Светодиодите на LED индикатора за наклон **(4)** мигат последователно.

- Когато първото калибриране приключи успешно, всички светодиоди на LED индикатора за наклон **(4)** мигат едновременно в зелено и се чуват кратък звуков сигнал.
- Завъртете измервателния уред на 180° около вертикалната ос: LED индикаторът за наклон от горната страна **(1)** продължава да сочи нагоре, LED индикаторът за наклон от предната страна **(4)** се намира от страната, обърната с гръб към вас.
- Натиснете отново за кратко бутон Звуков сигнал **(6)**. Светодиодите на LED индикатора за наклон **(4)** мигат отново последователно.
- Когато второто калибриране бъде успешно приключено, всички светодиоди на LED индикатора за наклон **(4)** светят постоянно в зелено и се чуват два кратки звукови сигнала. Измервателният уред сега може да се използва.
- **Указание:** Ако калибрирането е неуспешно, измервателният уред се връща обратно в режим на измерване. Калибрирането трябва да се стартира повторно.

За потвърждаване може да се извърши второ калибриране върху отвесна повърхност. За целта извършете горепосочените стъпки върху отвесна повърхност, която не се отклонява с повече от 3° от вертикалната линия и завъртете измервателния уред на 180° около хоризонталната ос.

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

Поддържайте измервателния уред винаги чист.

Не потопявайте измервателния уред във вода или други течности.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Ако измервателният уред бъде оставен продължително време на дъжд, може да се стигне до нарушаване на функциите му. Въпреки това след изсушаване той е възвръща пълната си функционалност. Не е необходимо извършване на калибриране.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонен-

тни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Измервателният уред, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте измервателните уреди и батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право измервателните уреди, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Македонски

Безбедносни напомени



Сите упатства треба да се прочитаат и да се внимава на нив. Доколку мерниот уред не се користи согласно приложените инструкции, може да се наруши функцијата на вградените заштитни механизми во мерниот уред. **ДОБРО ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.**

- ▶ **Мерниот уред смее да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на мерниот уред.
- ▶ **Не работете со мерниот уред во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Мерниот уред создава искри, кои може да ја запалат правта или пареата.

Опис на производот и перформансите

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Мерниот уред е наменет за проверка и израмнување на хоризонтални и вертикални линии.

Мерниот уред е погоден за користење во внатрешен и надворешен простор.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на мерниот уред на графичката страница.

- (1) LED приказ за косина (горна страна)
- (2) Капак на преградата за батерии
- (3) Фиксирање на капакот од преградата за батерии

- (4) LED приказ за косина (предна страна)
- (5) Копче за вклучување-исклучување
- (6) Копче за сигнален тон

Технички податоци

Дигитален мерач на косини	EasySpiritLevel
Број на дел	3 603 F67 0...
Мерно подрачје при 0°/90°/180°/270°	±3°
Мерна точност при 0°/90°/180°/270° ^{a)}	±0,1°
Оперативна температура	-10 °C ... +50 °C
Температура при складирање	-20 °C ... +70 °C
Макс. оперативна висина преку референтната висина	2000 m
Макс. релативна влажност на воздухот	90%
Степен на извалканост според IEC 61010-1	2 ^{B)}
Батерии	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Времетраење на работа околу.	20 h
Автоматика за исклучување по припл.	20 min
Тежина согласно ЕПТА-Procedure 01:2014	0,46 kg
Димензии (должина × ширина × висина)	400 × 32 × 64 mm

- A) Кај сите други мерни полиња мерната точност изнесува ±0,2°.
- B) Настануваат само неспроводливи нечистотии, но повремено се очекува привремена спроводливост предизвикана од кондензација.

Монтажа

Ставање/менување на батерии

За работа со мерниот уред се препорачува користење на алкално-мангански батерии.






За отворање на поклопецот на преградата за батерии **(2)** притиснете на блокадата **(3)** и отворете го поклопецот на преградата за батерии.

Ставете ги батериите.

Притоа внимавајте на половите според приказот на внатрешната страна од преградата за батерии.

Приказ за батеријата

По првото вклучување LED приказот за косини **(4)** трепка и 3 секунди го покажува актуелниот статус на батериите на следниот начин:

Приказ	Боја	Капацитет
	Зелена	75–100%
	Зелена	50–75%
	жолта	25–50 %
	жолта	< 25 %
	црвена	Капацитетот на батеријата е низок. Можете да го користите уредот уште околу 15 минути.

Секогаш заменувајте ги сите батерии одеднаш. Користете само батерии од еден производител и со ист капацитет.

- **Ако не го користите мерниот уред подолго време, извадете ги батериите.** При подолго складирање во мерниот уред, батериите може да кородираат и да се испразнат.

Употреба

Ставање во употреба

- ▶ **Заштитете го мерниот уред од влага и директно изложување на сончеви зраци.**
- ▶ **Не го изложувајте мерниот уред на екстремни температури или температурни осцилации.** На пр. не го оставајте долго време во автомобилот. При големи температурни осцилации, оставете го мерниот уред прво да се аклиматизира, пред да го ставите во употреба. При екстремни температури или температурни осцилации, прецизноста на мерниот уред може да се наруши.
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на површините на поставување и контактните површини на мерниот уред. Заштитете го мерниот уред од потреси и удари.** Честичките нечистотија или деформациите може да доведат до погрешно мерење.
- ▶ **Избегнувајте тешки удари и превртувања на мерниот уред.** По силни надворешни влијанија на мерниот уред, пред да продолжите со работа, секогаш извршувајте калибраирање.

Вклучување/исклучување

За вклучување одн. исклучување на мерниот уред притиснете на копчето за вклучување/исклучување **(5)**.

Доколку околу **20** мин. не се притисне ни едно копче на мерниот уред или не се движи, тој се исклучува автоматски заради заштита на батериите.

Вклучување/исклучување на сигналниот тон

Притиснете го копчето за сигнален тон **(6)**, за да го вклучите или исклучите сигналниот тон..

Кога ќе го вклучите мерниот уред, стандардно се исклучува сигналниот тон.

Приказ за косина

Поставете го мерниот уред на вертикалната или хоризонталната површина што треба да се измери.

Измерената вредност се ажурира при секое движење на мерниот уред. Мерната вредност визуелно се прикажува преку LED приказите за

косини на горната **(1)** и предната страна **(4)** и звучно се слуша со сигнален тон на следниот начин:

Приказ	Боја	Сигнален тон	Мерни вредности
	зелена	постојан тон	$\pm 0,1^\circ$
	зелена	постојан тон	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	жолта/ зелена	брзи тонови еден по друг	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	жолта/ зелена	бавни тонови еден по друг	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	жолта/ зелена	краток тон	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	жолта	краток тон	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	црвена/ жолта	краток тон	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	црвена/ жолта	краток тон	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	црвена/ жолта	краток тон	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	црвена	нема тон	$> 3,0^\circ$

Испорачаните налепници содржат напомени за приказот за косина.

Калибрирање на мерниот уред

Проверете ја точноста на мерниот уред пред критични мерења, по големи температурни промени како и по јаки удари.

За да ја проверите точноста, направете мерење. Свртете го мерниот уред за 180° околу вертикалната оска и одново направете го мерењето. Споредете ги двете мерни вредности. Ако мерните вредности не се идентични, направете калибрирање.

Спроведување калибрирање

Површината на којашто го налегнувате мерниот уред, **не смее да отстапува повеќе од 3°** од хоризонталата. Дополнителни напомени за калибрирањето ќе најдете на испорачаните налепници.

- Вклучете го мерниот уред.
- Притиснете го копчето за сигнален тон **(6)** и држете го притиснато 5 секунди. Сите LED светилки на LED приказот за косини **(4)** трепкаат зелено.
- Поставете го мерниот уред на хоризонтална површина.
- Кратко притиснете го копчето за сигнален тон **(6)**, за да го стартувате калибрирањето. LED светилките на LED приказот за косини **(4)** трепкаат едноподруго.
- Ако е успешно завршено првото калибрирање, сите LED светилки од LED приказот за косини **(4)** трепкаат истовремено зелено и се слуша краток сигнален тон.
- Свртете го мерниот уред за 180° околу вертикалната оска: LED приказот за косини на горната страна **(1)** и понатаму покажува нагоре, а LED приказот за косини на предната страна **(4)** ќе биде свртен на страната спротивно од вас.
- Повторно кратко притиснете го копчето за сигнален тон **(6)**. LED светилките на LED приказот за косини **(4)** повторно трепкаат едноподруго.
- Ако второто калибрирање е успешно завршено, сите LED светилки на LED приказот за косини **(4)** постојано светат зелено и се слушаат два кратки сигнални тона. Сега мерниот уред може да се користи.
- **Напомена:** ако калибрирањето е неуспешно, мерниот уред се враќа во режим за мерење. Калибрирањето мора одново да се стартува.

За верификација, може да се направи второ калибрирање на вертикална површина. За тоа, спроведете ги горенаведените чекори на вертикална површина, којашто не отстапува повеќе од 3° од вертикалата и свртете го мерниот уред за 180° околу хоризонталната оска.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Постојано одржувајте ја чистотата на мерниот уред.

Не го потопувајте мерниот уред во вода или други течности.

Избришете ги нечистотиите со влажна мека крпа. Не користете средства за чистење или раствори.

Доколку мерниот уред е изложен на дожд подолг период, може да се појават пречки при неговото функционирање. Откако целосно ќе се исуши, мерниот уред е повторно неограничено подготвен за примена. Не е потребно калибрирање.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servisbosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување

Мерните уреди, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте мерните уреди и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нивната употреба во националното законодавство, мерните уреди што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според директивата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski**Bezbednosne napomene**

Morate da pročitate sva uputstva i da ih se pridržavate. Ukoliko se merni alat ne koristi u skladu sa priloženim uputstvima, to može da ugrozi zaštitne sisteme koji su integrisani u merni alat. OVA UPUTSTVA DOBRO ČUVAJTE.

- **Merni alat sme da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima** Time se obezbeđuje, da sigurnost mernog alata ostaje sačuvana.

- **Ne radite sa mernim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** U mernom alatu mogu nastati varnice, koje bi zapalile prašinu ili isparenja.

Opis proizvoda i primene

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Predviđena upotreba

Merni alat je namenjen za proveravanje i usmeravanje vodoravnih i vertikalnih površina.

Merni alat je pogodan za upotrebu u spoljnom i unutrašnjem području.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slike odnosi se na prikaz mernog alata na grafičkoj stranici.

- (1) LED prikaz nagiba (gornja strana)
- (2) Poklopac pregrade za bateriju
- (3) Blokada poklopca pregrade za bateriju
- (4) LED prikaz nagiba (prednja strana)
- (5) Taster za uključivanje/isključivanje
- (6) Taster za signalni ton

Tehnički podaci

Digitalni merač nagiba	EasySpiritLevel
Broj artikla	3 603 F67 0...
Merni opseg 0°/90°/180°/270°	±3°
Preciznost merenja 0°/90°/180°/270° ^{a)}	±0,1°
Radna temperatura	-10 °C ... +50 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... +70 °C
Maks. radna visina iznad referentne visine	2000 m

Digitalni merač nagiba	EasySpiritLevel
Maks. relativna vlažnost vazduha	90%
Stepen zaprljanosti prema standardu IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterije	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Trajanje u režimu rada otpr.	20 h
Automatsko isključivanje posle otpr.	20 min
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Dimenzije (dužina × širina × visina)	400 × 32 × 64 mm

A) Za sve ostale merne opsege preciznost merenja iznosi $\pm 0,2^\circ$.

B) Pojavljuje se neprovodljiva zaprljanost, pri čemu se očekuje privremena provodljivost prouzrokovana rošenjem.

Montaža

Ubacivanje/menjanje baterije



Za režim rada mernog alata preporučuje se upotreba alkalno-manganskih baterija.

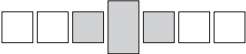
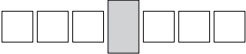

Da biste otvorili poklopac pregrade za baterije **(2)**, pritisnite blokadu **(3)** i otvorite poklopac pregrade za baterije. Ubacite baterije.

Pri tome pazite na to da polovi budu u skladu sa prikazom na unutrašnjoj strani pregrade baterije.

Prikaz baterije

LED prikaz nagiba **(4)** treperi nakon uključivanja i 3 sekunde prikazuje trenutni status baterija na sledeći način:

Prikaz	Boja	Kapacitet
	Zeleno	75–100%
	Zeleno	50–75%

Prikaz	Boja	Kapacitet
	Žuto	25–50%
	Žuto	< 25%
	Crveno	Kapacitet baterije je nizak. Merni alat možete da koristite još otprilike 15 minuta.

Sve baterije uvek zamenite istovremeno. Upotrebljavajte samo baterije nekog proizvođača i sa istim kapacitetom.

- ▶ **Iz alata za merenje izvadite baterije, ako ga ne koristite duže vreme.**
U slučaju dužeg skladištenja, baterije u mernom alatu bi mogle da korodiraju i da se isprazne same od sebe.

Režim rada

Puštanje u rad

- ▶ **Čuvajte merni alat od vlage i direktnog sunčevog zračenja.**
- ▶ **Merni alat nemojte da izlažete ekstremnim temperaturama ili promenama temperature.** Npr. nemojte ga predugo ostavljati u automobilu. U slučaju velikih kolebanja temperature, merni alat najpre ostavite da se temperuje, pre nego što ga pustite u rad. Kod ekstremnih temperatura ili kolebanja temperatura može da se ugrozi preciznost mernog alata.
- ▶ **Površine za polaganje i kontaktne ivice mernog alata držite čiste.** Čuvajte merni list od udaraca i potresa. Čestice prljavštine ili deformacije mogu uticati na pogrešna merenja.
- ▶ **Izbegavajte nagle udare ili padove mernog alata.** Posle jakih spoljnih uticaja na merni alat trebalo bi uvek pre daljih radova da izvršite kalibraciju.

Uključivanje/isključivanje

Za uključivanje odn. isključivanje mernog alata pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(5)**.

Ako otprilike **20 min** ne pritisnete nijedan taster na mernom alatu ili merni alat ne pomerite, merni alat se automatski isključuje radi zaštite baterija.

Uključivanje/isključivanje signalnog tona

Za uključivanje ili isključivanje zvučnog signala, pritisnite taster Zvučni signal **(6)**.



Kada uključujete merni alat, zvučni signal je standardno isključen.

Prikaz nagiba

Stavite merni alat na vertikalnu ili horizontalnu površinu koju želite da izmerite.

Merna vrednost se ažurira pri svakom pokretu mernog alata. Merna vrednost se prikazuje optički pomoću LED prikaza nagiba na gornjoj **(1)** i prednjoj strani **(4)** i akustički pomoću zvučnog signala na sledeći način:

Prikaz	Boja	Zvučni signal	Merne vrednosti
	Zeleno	Konstantan zvuk	$\pm 0,1^\circ$
	Zeleno	Konstantan zvuk	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Žuto/ zeleno	Niz brzih zvukova	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Žuto/ zeleno	Niz sporih zvukova	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Žuto/ zeleno	Kratak zvuk	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	Žuto	Kratak zvuk	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	Crveno/ žuto	Kratak zvuk	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	Crveno/ žuto	Kratak zvuk	$2,2^\circ - 2,6^\circ$

Prikaz	Boja	Zvučni signal	Merne vrednosti
	Crveno/ žuto	Kratak zvuk	2,6°–3,0°
	Crveno	Bez zvuka	> 3,0°

Priložene nalepnice pružaju napomene o prikazu nagiba.

Kalibracija mernog alata

Prekontrolišite tačnost mernog alata pre kritičnih merenja, posle jačih promena temperature kao i posle jakih potresa.

Radi provere preciznosti izvršite merenje. Okrenite merni alat za 180° oko vertikalne ose i ponovo izvršite merenje. Uporedite te dve merne vrednosti. Ako merne vrednosti nisu identične, izvršite kalibraciju.

Vršenje kalibracije

Površina, na koju polažete merni alat, **ne sme više od 3°** da odstupa od horizontale. Dodatne napomene o kalibraciji možete da pogledate na priloženim nalepticama.

- Uključite merni alat.
- Pritisnite taster Zvučni signal **(6)** i držite ga pritisnuto 5 sekundi. Sve LED lampice LED prikaza nagiba **(4)** trepere zeleno.
- Postavite merni alat na horizontalnu površinu.
- Kratko pritisnite taster Zvučni signal **(6)**, kako biste pokrenuli kalibraciju. LED lampice LED prikaza nagiba **(4)** trepere jedna za drugom.
- Kada se prva kalibracija završi, sve LED lampice LED prikaza nagiba **(4)** trepere istovremeno zeleno i čuje se kratak zvučni signal.
- Okrenite merni alat za 180° oko vertikalne ose: LED prikaz nagiba na gornjoj strani **(1)** je i dalje okrenuta nagore, LED prikaz nagiba na prednjoj strani **(4)** se nalazi na strani koja nije okrenuta prema vama.
- Pritisnite ponovo kratko taster Zvučni signal **(6)**. LED lampice LED prikaza nagiba **(4)** ponovo trepere jedna za drugom.
- Kada se druga kalibracija uspešno završi, sve LED lampice LED prikaza nagiba **(4)** svetle konstantno zeleno i čuju se dva kratka zvučna signala. Sada možete da koristite merni alat.

- **Napomena:** Ako kalibracija nije bila uspešna, merni alat se vraća u režim merenja. Kalibracija se mora iznova pokrenuti.

Radi verifikacije možete izvršiti još jednu kalibraciju na vertikalnoj površini. U tu svrhu izvršite gore navedene korake na vertikalnoj površini koja ne odudara više od 3° od vertikale i okrenite merni alat za 180° oko vodoravne ose.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Držite merni alat uvek čist.

Ne uranjajte merni alat u vodu ili druge tečnosti.

Brišite zaprljanja sa vlažnom, mekom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Ako bi merni alat duže vreme bio izložen kiši, može doći do oštećivanja njegove funkcije. Posle potpunog sušenja merni alat se, međutim, ponovo može neograničeno upotrebljavati. Kalibriranje nije potrebno.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis

Dimitrija Tucovića 59

11000 Beograd

Tel.: +381 11 644 8546

Tel.: +381 11 744 3122

Tel.: +381 11 641 6291

Fax: +381 11 641 6293

E-Mail: office@servis-bosch.rs

www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje đubreta

Merni alati, pribor i ambalaža treba da se uključe u reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove okoline.



Merne alate i baterije nemojte bacati u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, merni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Slovenščina

Varnostna opozorila



Preberite in upoštevajte vsa navodila. Če merilne naprave ne uporabljate v skladu s priloženimi navodili, lahko pride do poškodb zaščitne opreme, vgrajene v merilni napravi. SKRBN0 SHRANITE TA NAVODILA.

- ▶ **Merilno napravo lahko popravlja samo usposobljeno strokovno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način bo ohranjena varnost merilne naprave.
- ▶ **Z merilno napravo ne smete delati v okolju, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in v katerem so prisotne gorljive tekočine, plini ali prah.** V merilni napravi lahko nastanejo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

Opis izdelka in storitev

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Merilna naprava je predvidena za preverjanje in poravnavanje vodoravnih in navpičnih linij.

Merilna naprava je primerna za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem.

Komponente na sliki

Oštevilčenje naslikanih komponent se nanaša na prikaz merilne naprave na strani s shemami.

- (1) LED-prikaz nagiba (zgornja stran)
- (2) Pokrov predala za baterije
- (3) Zapah pokrova predala za baterije
- (4) LED-prikaz nagiba (sprednja stran)
- (5) Tipka za vklop/izklop
- (6) Tipka za zvočni signal

Tehnični podatki

Digitalni merilnik naklona	EasySpiritLevel
Kataloška številka	3 603 F67 0...
Merilno območje pri 0°/90°/180°/270°	±3°
Natančnost merjenja pri 0°/90°/180°/270° ^{oA)}	±0,1°
Delovna temperatura	-10 °C ... +50 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... +70 °C
Najv. nadmorska višina uporabe	2000 m
Najv. relativna zračna vlažnost	90 %
Stopnja onesaženja v skladu s standardom IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterije	2 × 1,5 V LR6 (AA)

Digitalni merilnik naklona **EasySpiritLevel**

Čas delovanja pribl.	20 h
Samodejni izklop po pribl.	20 min
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Dimenzije (dolžina × širina × višina)	400 × 32 × 64 mm

- A) Za vsa druga merilna območja je natančnost merjenja $\pm 0,2^\circ$.
- B) Nastane samo neprevodna umazanija, vendar lahko kljub temu občasno pride do prevodnosti, ki jo povzroči kondenzat.

Namestitev

Namestitev/menjava baterij




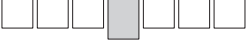
Za delovanje merilne naprave priporočamo uporabo alkalno-manganovih baterij.


Če želite odpreti pokrov predala za baterije **(2)**, pritisnite zaporo **(3)** in odprite predal. Vstavite bateriji.

Pri tem pazite na pravilno polariteto baterij, ki mora ustrezati skici na notranji strani predala za bateriji.

Prikaz baterije

LED-prikaz nagiba **(4)** po vklopu začne utripati in za 3 sekunde prikaže trenutno stanje baterij, kot je opisano spodaj:

Prikaz	Barva	Kapaciteta
	zelena	75–100 %
	zelena	50–75 %
	rumena	25–50 %
	rumena	< 25 %

Prikaz	Barva	Kapaciteta
	rdeča	Bateriji sta skoraj izpraznjeni. Merilno napravo lahko uporabljate še pribl. 15 minut.

Bateriji vedno zamenjajte sočasno. Uporabljajte zgolj baterije istega proizvajalca z enako zmogljivostjo.

- ▶ **Če merilne naprave dalj časa ne boste uporabljali, iz nje odstranite bateriji.** Pri daljšem skladiščenju merilne naprave lahko baterije korodirajo in se samodejno izpraznijo.

Delovanje

Uporaba

- ▶ **Merilno napravo zavarujte pred vlago in neposrednim sončnim sevanjem.**
- ▶ **Merilne naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem.** Merilne naprave na primer ne puščajte dalj časa v avtomobilu. Počakajte, da se temperatura merilne naprave pri večjih temperaturnih nihanjih najprej prilagodi, šele nato napravo uporabite. Pri ekstremnih temperaturah ali temperaturnih nihanjih se lahko zmanjša natančnost delovanja merilne naprave.
- ▶ **Naležne površine in robovi merilne naprave naj bodo vedno čisti. Merilno napravo zavarujte pred sunki in udarci.** Delci umazanije ali deformacije so lahko vzrok za napačne meritve.
- ▶ **Preprečite močne udarce ali padec merilne naprave.** Po močnih zunanjih vplivih na merilno napravo morate merilno napravo pred nadaljevanjem dela vedno umeriti.

Vklop/izklop

Za izklop merilne naprave pritisnite tipko za vklop in izklop **(5)**.

Če pribl. **20 min** ne pritisnete nobene tipke na merilni napravi in merilne naprave ne premaknete, se merilna naprava zaradi varčevanja z baterijami samodejno izklopi.

Vklop/izklop zvočnega signala

Za vklop ali izklop zvočnega signala pritisnite tipko za zvočni signal **(6)**.


Ob vklopu merilne naprave je zvočni signal privzeto izklopljen.

Prikaz nagiba

Merilno napravo postavite na navpično ali vodoravno površino, za katero želite izvesti meritve.

Izmerjena vrednost se posodobi z vsakim premikom merilne naprave. Izmerjena vrednost se prikaže na LED-prikazih nagiba na zgornji **(1)** in sprednji strani **(4)**, hkrati pa nakaže tudi z zvočnim signalom, kot je opisano spodaj:

Prikaz	Barva	Zvočni signal	Izmerjen a vrednost
	zelena	neprekinjen zvočni signal	$\pm 0,1^\circ$
	zelena	neprekinjen zvočni signal	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	rumena/ zelena	hitro piskanje	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	rumena/ zelena	počasno piskanje	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	rumena/ zelena	kratak zvočni signal	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	rumena	kratak zvočni signal	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	rdeča/ rumena	kratak zvočni signal	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	rdeča/ rumena	kratak zvočni signal	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	rdeča/ rumena	kratak zvočni signal	$2,6^\circ - 3,0^\circ$

Prikaz	Barva	Zvočni signal	Izmerjeni a vrednost
	rdeča	ni zvočnega signala	> 3,0°

Informacije o prikazu nagiba najdete tudi na priloženih nalepkah.

Umerjanje merilne naprave

Pred kritičnimi meritvami, po močnih temperaturnih spremembah ter po težkih udarcih preverite natančnost merilne naprave.

Natančnost naprave preverite tako, da izvedete meritve. Merilno napravo zavrtite okoli navpične osi za 180° in znova izvedite isto meritve. Primerjajte izmerjeni vrednosti. Če izmerjeni vrednosti nista enaki, umerite napravo.

Umerjanje

Površina, na katero postavite merilno napravo, ne sme odstopati **več kot 3°** od vodoravnice. Dodatne informacije o umerjanju najdete na priloženih nalepkah.

- Vključite merilno napravo.
- Pritisnite in za 5 sekund pridržite tipko za zvočni signal **(6)**. Vse LED-diode na LED-prikazu nagiba **(4)** utripajo zeleno.
- Merilno napravo položite na vodoravno površino.
- Za začetek umerjanja na kratko pritisnite tipko za zvočni signal **(6)**. LED-diode na LED-prikazu nagiba **(4)** utripajo ena za drugo.
- Ko se prvo umerjanje uspešno zaključi, vse LED-diode LED-prikaza nagiba **(4)** hkrati utripajo zeleno, zasliši pa se tudi kratek zvočni signal.
- Merilno napravo zavrtite okoli navpične osi za 180°: LED-prikaz nagiba na zgornji strani **(1)** še naprej gleda navzgor, LED-prikaz nagiba na sprednji strani **(4)** pa je obrnjen stran od vas.
- Znova na kratko pritisnite tipko za zvočni signal **(6)**. LED-diode na LED-prikazu nagiba **(4)** znova utripajo ena za drugo.
- Ko se drugo umerjanje uspešno zaključi, vse LED-diode na LED-prikazu nagiba **(4)** trajno zasvetijo zeleno, zaslišita pa se dva kratka zvočna signala. Merilna naprava je s tem pripravljena na uporabo.
- **Opomba:** če umerjanje ne uspe, se merilna naprava znova preklopi v merilni način. Umerjanje je treba ponoviti.

Za potrditev natančnosti naprave lahko izvedete še eno umerjanje na navpični površini. To storite tako, da zgornji postopek izvedete na navpični površini, ki od navpičnice ne odstopa več kot 3°, merilno napravo pa zavrtite okoli vodoravne osi za 180°.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Merilna naprava naj bo vedno čista.

Merilne naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.

Umazanijo obrišite z vlažno, mehko krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

Če je merilna naprava dalj časa izpostavljena dežju, lahko pride do motenj v delovanju. Ko pa se merilna naprava popolnoma posuši, jo je znova možno neomejeno uporabljati. Umerjanje ni potrebno.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail: servis.pt@si.bosch.com

www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Odlaganje

Merilne naprave, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.



Merilnih naprav in baterij ne smete odvreči med gospodinjске odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužene merilne naprave zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Hrvatski

Sigurnosne napomene



Sve upute treba pročitati i pridržavati ih se. Ukoliko se mjerni alat ne koristi sukladno ovim uputama, to može negativno utjecati na rad integriranih zaštitnih naprava u mjernom alatu. DOBRO ČUVAJTE OVE UPUTE.

- ▶ **Popravak mjernog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost mjernog alata.
- ▶ **Ne radite s mjernim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** U mjernom alatu mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Opis proizvoda i radova

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Mjerni alat je namijenjen za provjeru i poravnavanje vodoravnih i okomitih linija.

Mjerni alat je prikladan za uporabu u zatvorenom prostoru i na otvorenom prostoru.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz mjernog alata na stranici sa slikama.

- (1) LED pokazivač nagiba (gornja strana)
- (2) Poklopac pretinca za baterije
- (3) Blokada poklopca pretinca za baterije
- (4) LED pokazivač nagiba (prednja strana)
- (5) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (6) Tipka signalnog tona

Tehnički podaci

Digitalni mjerac nagiba	EasySpiritLevel
Kataloški broj	3 603 F67 0...
Mjerno područje 0°/90°/180°/270°	±3°
Točnost mjerenja 0°/90°/180°/270° ^{a)}	±0,1°
Radna temperatura	-10 °C ... +50 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... +70 °C
Maks. rad na visini iznad referentne visine	2000 m
Maks. relativna vlažnost zraka	90%
Stupanj onečišćenja sukladno normi IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterije	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Vrijeme rada cca.	20 h
Automatika isključivanja nakon cca.	20 min

100 | Hrvatski

Digitalni mjerac nagiba

EasySpiritLevel

Težina prema EPTA-Procedure
01:2014

0,46 kg

Dimenzije (duljina × širina × visina)

400 × 32 × 64 mm

- A) Za sva ostala mjerna područja točnost mjerenja iznosi $\pm 0,2^\circ$.
B) Dolazi do samo nevodljivog onečišćenja pri čemu se povremeno očekuje prolazna vodljivost uzrokovana orošenjem.




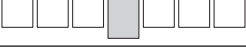

Montaža

Umetanje/zamjena baterija

Za rad mjernog alata preporučujemo uporabu alkalno-manganskih baterija. Za otvaranje poklopca pretinca za baterije **(2)** pritisnite blokadu **(3)** i preklomite poklopac pretinca za baterije prema gore. Umetnite baterije. Pritom pazite na ispravan pol koji je prikazan na unutarnjoj strani pretinca baterije.

Pokazivač baterije

LED pokazivač nagiba **(4)** treperi nakon uključivanja i prikazuje trenutno stanje baterija 3 sekunde na sljedeći način:

Pokazivač	Boja	Kapacitet
	Zelena	75–100%
	Zelena	50–75%
	Žuta	25–50%
	Žuta	< 25%
	Crvena	Kapacitet baterije je mali. Možete upotrebljavati mjerni alat još otprilike 15 minuta.

Uvijek istodobno zamijenite sve baterije. Koristite samo baterije jednog proizvođača i istog kapaciteta.

- ▶ **Izvadite baterije iz mjernog alata ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.** U slučaju dužeg skladištenja u mjernom alatu baterije bi mogle korodirati te se isprazniti.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Mjerni alat zaštitite od vlage i izravnog sunčevog zračenja.**
- ▶ **Mjerni alat ne izlažite ekstremnim temperaturama ili oscilacijama temperature.** Ne ostavljajte ga npr. duže vrijeme u automobilu. Mjerni alat kod većih oscilacija temperature ostavite da se temperira prije stavljanja u pogon. Kod ekstremnih temperatura ili oscilacija temperature to može se negativno utjecati na preciznost mjernog alata.
- ▶ **Površine nalijeganja i rubove nalijeganja mjernog alata držite čistim. Zaštitite mjerni alat od udaraca.** Čestice prljavštine ili deformacije mogu dovesti do pogrešnih mjerenja.
- ▶ **Izbjegavajte snažne udarce i pazite da vam mjerni alat ne ispadne.** Nakon jakih vanjskih utjecaja na mjerni alat, prije daljnjeg rada morate uvijek provesti kalibriranje.

Uključivanje/isključivanje

Za uključivanje ili isključivanje mjernog alata pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(5)**.

Ako se cca. **20** min na mjernom alatu ne bi pritisnula niti jedna tipka ili pomaknuo mjerni alat, tada će se mjerni alat automatski isključiti radi čuvanja baterija.

Uključivanje/isključivanje signalnog tona

Pritisnite tipku signalnog tona **(6)** kako biste uključili ili isključili signalni ton. Kada uključite mjerni alat, standardno je isključen signalni ton.

Pokazivač nagiba

Postavite mjerni alat na okomitu ili vodoravnu površinu koju treba izmjeriti. Izmjerena vrijednost ažurira se pri svakom pomicanju mjernog alata. Izmjerena vrijednost se reproducira vizualno putem LED pokazivača nagiba

na gornjoj strani **(1)** i prednjoj strani **(4)** i akustički putem signalnog tona na sljedeći način:

Pokazivač	Boja	Signalni ton	Izmjeren e vrijednos ti
	Zelena	Kontinuirani ton	$\pm 0,1^\circ$
	Zelena	Kontinuirani ton	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Žuta/ zelena	Brzi uzastopni tonovi	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Žuta/ zelena	Spori uzastopni tonovi	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Žuta/ zelena	Kratki ton	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	Žuta	Kratki ton	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	Crvena/ žuta	Kratki ton	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	Crvena/ žuta	Kratki ton	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	Crvena/ žuta	Kratki ton	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	Crvena	Nema tona	$> 3,0^\circ$

Isporučene naljepnice sadrže napomene o pokazivaču nagiba.

Kalibriranje mjernog alata

Točnost mjernog alata provjerite prije kritičnih mjerenja, nakon većih promjena temperature kao i nakon jačih udaraca.

Da biste provjerili točnost, provedite mjerenje. Okrenite mjerni alat za 180° oko okomite osi i ponovno provedite isto mjerenje. Usporedite dvije izmjerene vrijednosti. Ako izmjerene vrijednosti nisu iste, provedite kalibriranje.

Provođenje kalibriranja

Površina na koju naliježe mjerni alat **ne smije odstupati više od 3°** od horizontale. Ostale napomene o kalibriranju možete pronaći na isporučenim naljepnicama.

- Uključite mjerni alat.
- Pritisnite tipku signalnog tona **(6)** i držite je pritisnuta 5 sekundi. Svi LED pokazivača nagiba **(4)** trepere zeleno.
- Položite mjerni alat na vodoravnu površinu.
- Kratko pritisnite tipku signalnog tona **(6)** kako biste pokrenuli kalibriranje. LED pokazivača nagiba **(4)** uzastopno trepere.
- Kada je prvo kalibriranje uspješno završeno, svi LED pokazivača nagiba **(4)** istovremeno trepere zeleno i može se čuti kratki signalni ton.
- Okrenite mjerni alat za 180° oko okomite osi: LED pokazivač nagiba na gornjoj strani **(1)** dalje pokazuje prema gore, a LED pokazivač nagiba na prednjoj strani **(4)** nalazi se suprotnoj strani od vas.
- Ponovno kratko pritisnite tipku signalnog tona **(6)**. LED pokazivača nagiba **(4)** ponovno uzastopno trepere.
- Kada je drugo kalibriranje uspješno završeno, svi LED pokazivači nagiba **(4)** stalno svijetle zeleno i mogu se čuti dva kratka signalna tona. Mjerni alat sada može raditi.
- **Napomena:** Ako kalibriranje nije uspjelo, mjerni alat se vraća na mjerenje. Ponovno trebate pokrenuti kalibriranje.

Za provjeru možete provesti drugo kalibriranje na okomitoj površini. U tu svrhu provedite gore navedene korake na okomitoj površini koja ne odstupati više od 3° od vertikale i okrenite mjerni alat za 180° oko vodoravne osi.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Mjerni alat održavajte uvijek čistim.

Mjerni alat ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Prljavinu obrišite vlažnom, mekom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Ako bi mjerni alat dulje vrijeme bio izložen kiši, može doći do narušavanja njegove funkcije. Nakon temeljitog sušenja, mjerni alat je ponovno neograničeno spreman za rad. Baždarenje nije potrebno.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Mjerne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Mjerne alate i baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi

metallalaie ja u sklaau s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Eesti

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik juhised ja järgige neid. Kui mõõteseadme kasutamisel eiratakse käesolevaid juhiseid, siis võivad mõõteseadmesse sisseehitatud kaitseseadised kahjustada saada. **HOIDKE JUHISED HOOLIKALT ALLES.**

- ▶ Laske mõõteseadet parandada ainult kvalifitseeritud tehnikutel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate mõõteseadme ohutu töö.
- ▶ Ärge töötage mõõteseadmega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Mõõteseadmes võivad tekkida sädemed, mille toimel võib tolm või aur süttida.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Mõõteseadet kasutatakse horisontaal- ja vertikaaljoonte kontrollimiseks ning joondamiseks.

Mõõteriist sobib kasutamiseks sise- ja välistingimustes.

Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on jooniseleheküljel toodud numbrid.

106 | Eesti

- (1) LED-kaldenäidik (ülakülg)
- (2) Patareipesa kaas
- (3) Patareipesa kaane fiksaator
- (4) LED-kaldenäidik (esikülg)
- (5) Sisse-/väljalülitusnupp
- (6) Signaalheli nupp

Tehnilised andmed

Digitaalne lood	EasySpiritLevel
Tootenumber	3 603 F67 0...
Mõõtepiirkond 0°/90°/180°/270° juures	±3°
Mõõtetäpsus 0°/90°/180°/270° juures ^{A)}	±0,1°
Töötemperatuur	-10 °C ... +50 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... +70 °C
Kontrollkõrgust ületav max töökõrgus	2000 m
Max suhteline õhuniiskus.	90%
Määrumisaste vastavalt standardile IEC 61010-1	2 ^{B)}
Patareid	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Tööaeg u.	20 h
Automaatne väljalülitus, kui möödunud on u	20 min
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	0,46 kg
Mõtmed (pikkus × laius × kõrgus)	400 × 32 × 64 mm

A) Kõigi teiste mõõtepiirkondade korral on mõõtetäpsus ±0,2°.

B) Esineb ainult mittejuhtiv määrdumine, mis võib aga ajutiselt kondensatsiooni tõttu juhtivaks muutuda.

Paigaldamine

Patareide paigaldamine/vahetamine

Mööteriistas on soovitatav kasutada leelis-mangaan-patareisid.

Patareipesa kaane (2) avamiseks vajutage fiksaatorit (3) ja pöörake patareipesa kaas üles. Pange patareid sisse.

Järgige sealjuures patareipesa siseküljel toodud kujutisele vastavat õiget polaarsust.

Patareinäit

LED-kaldenäidik (4) vilgub pärast sisselülitamist ja näitab 3 sekundi jooksul järgmisel viisil patareide hetkeolekut.

Näit	Värv	Mahtuvus
	Roheline	75–100%
	Roheline	50–75%
	Kollane	25–50%
	Kollane	< 25%
	Punane	Patareide laetuse tase on madal. Mõõteseadet saab veel umbes 15 minutit kasutada.

Vahetage alati kõik patareid korraga. Kasutage ainult ühe tootja ja ühesuguse mahtuvusega patareisid.

► Kui te mõõteseadet pikemat aega ei kasuta, võtke patareid välja.

Patareid võivad pikemal mõõteseadmes hoidmisel korrodeeruda ja iseeneslikult tühjeneda.

Töötamine

Kasutuselevõtt

- ▶ **Kaitske mõõteriista niiskuse ja otsese päikesekiirguse eest.**
- ▶ **Ärge jätke mõõteriista äärmuslike temperatuuride ja temperatuurikõikumiste kätte.** Ärge jätke seda nt pikemaks ajaks autosse. Suurte temperatuurikõikumiste korral laske mõõteriistal enne kasutuselevõtmist esmalt keskkonnamperatuuriga kohaneda. Äärmuslike temperatuuride või temperatuurikõikumiste korral võib mõõteriista täpsus väheneda.
- ▶ **Hoidke mõõteriista tugipinnad ja tugiservad puhtad. Kaitske mõõteriista tugevete ja löökide eest.** Mustuseosakesed ja deformatsioonid võivad muuta mõõtetulemused ebatäpseks.
- ▶ **Vältige tugevaid lööke mõõteseadmele ja kukkumisi.** Kui mõõteseadmele on avaldunud tugev mehaaniline toime, tuleb enne töötamise jätkamist alati teha kaliibrimine.

Sisse-/väljalülitamine

Mõõteseadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu **(5)**.

Kui umbes **20** minuti kestel ei vajutata ühtegi mõõteseadme nuppu ega liigutata mõõteseadet, lülitub mõõteseadme patareide säästmiseks automaatselt välja.

Signaalheli sisse-/väljalülitamine











Vajutage signaalheli nuppu **(6)**, et signaalheli sisse või välja lülitada. Kui lülitate mõõteseadme sisse, on signaalheli vaikimisi välja lülitatud.

Kaldenäidik

Asetage mõõteseadme mõõdetavale vertikaal- või horisontaalpinnale.

Mõõteväärtust värskendatakse mõõteseadme igal liigutamisel.

Mõõteväärtus esitatakse visuaalselt seadme ülaküljel **(1)** ja esiküljel **(4)** oleval LED-kaldenäidikul ning akustiliselt signaalheliga järgmisel viisil.

Näit	Värv	Signaalheli	Mõõteväärtused
	Roheline	Pidev heli	$\pm 0,1^\circ$
	Roheline	Pidev heli	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Kollane/ roheline	Kiiresti üksteisele järgnevad helid	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Kollane/ roheline	Aeglaselt üksteisele järgnevad helid	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Kollane/ roheline	Lühike heli	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	Kollane	Lühike heli	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	Punane/ kollane	Lühike heli	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	Punane/ kollane	Lühike heli	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	Punane/ kollane	Lühike heli	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	Punane	Ilma helita	$> 3,0^\circ$

Kaasasolevatel kleebistel on märkused kaldenäidiku kohta.

Mõõteseadme kalibrimine

Kontrollige mõõteriista täpsust iga kord enne oluliste mõõtmiste alustamist, pärast suuri temperatuurimuutusi ja pärast tugevaid lööke.

Täpsuse kontrollimiseks tehke mõõtmine. Keerake mõõteseadet ümber vertikaaltelje 180° võrra ja tehke sama mõõtmine uuesti. Võrrelge kaht mõõteväärtust. Kui mõõteväärtused erinevad, tehke kalibrimine.

Kaliibrimine

Pind, millele mõõteseadme asetate, ei tohi horisontaalist erineda **enam kui 3° võrra**. Rohkem märkusi kaliibrimise kohta leiате kaasasolevatelt kleebistelt.

- Lülitage mõõteseade sisse.
- Vajutage signaalheli nuppu **(6)** ja hoidke seda 5 sekundit all. Kõik LED-kaldenäidiku **(4)** LEDid vilguvad roheliselt.
- Asetage mõõteseade horisontaalsele pinnale.
- Kaliibrimise käivitamiseks vajutage korra signaalheli nuppu **(6)**. LED-kaldenäidiku **(4)** LEDid süttivad üksteise järel.
- Kui esimene kaliibrimine õnnestub, vilguvad LED-kaldenäidiku **(4)** kõik LEDid korraga roheliselt ja kõlab lühike signaalheli.
- Keerake mõõteseadet 180° võrra ümber vertikaaltelje: ülaküljel olev LED-kaldenäidik **(1)** näitab endselt ülespoole, esiküljel olev LED-kaldenäidik **(4)** on nüüd teist eemalasuval küljel.
- Vajutage uuesti korra signaalheli nuppu **(6)**. LED-kaldenäidiku **(4)** LEDid süttivad uuesti üksteise järel.
- Kui teine kaliibrimine õnnestub, põlevad LED-kaldenäidiku **(4)** kõik LEDid roheliselt ja kõlab kaks lühikest signaalheli. Mõõteseadet saab nüüd kasutada.
- **Märkus.** Kui kaliibrimine ebaõnnestub, läheb mõõteseade tagasi mõõterezüümile. Kaliibrimine tuleb uuesti käivitada.

Tõestamiseks võib teha teise kaliibrimise vertikaalsel pinnal. Selleks tehke ülalkirjeldatud sammud vertikaalsel pinnal, mis ei erine vertikaalist enam kui 3° võrra, ja keerake mõõteseadet 180° võrra ümber horisontaaltelje.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastamine

Hoidke mõõteriist alati puhas.

Ärge kastke mõõteriista vette ega muudesse vedelikesse.

Eemaldage mäardumised niiske, pehme riidelapiga pühkides. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Kui mõteseade jääb pikemaks ajaks vihma kätte, võib see avaldada mõju seadme töökindlusele. Pärast täielikku kuivamist on seade aga taas täielikult töövalmis. Kaliibrimine ei ole vajalik.

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala neustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiata veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Jäätmekäitlus

Mõteseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake mõteseadmeid ega patareisid olmejäätmete hulka!

Üksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud mõteseadmed ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Latviešu

Drošības noteikumi



Izlasiet un ievērojiet visus šeit sniegtos norādījumus. Ja mērinstruments netiek lietots atbilstīgi šeit sniegtajiem norādījumiem, tas var nelabvēlīgi ietekmēt tā aizsargfunkcijas. **GLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS DROŠĀ VIETĀ.**

- ▶ **Nodrošiniet, lai mērinstrumentu remontētu vienīgi kvalificēti remonta speciālisti, nomainīti izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni, strādājot ar mērinstrumentu.
- ▶ **Nestrādājiet ar mērinstrumentu sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Mērinstrumentā var rasties dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais pielietojums

Mērinstruments ir paredzēts līmenisku un statenisku līniju iezīmēšanai un pārbaudei.

Mērinstruments ir piemērots lietošanai gan telpās, gan arī ārpus tām.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija sakrīt ar numuriem mērinstrumenta attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

- (1) LED nolieces indikators (augšpuse)
- (2) Bateriju nodalījuma vāciņš
- (3) Bateriju nodalījuma vāciņa fiksators
- (4) LED nolieces indikators (priekšpuse)
- (5) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

(6) Skaņas signāla poga

Tehniskie dati

Digitālais nolieces mēritājs	EasySpiritLevel
Izstrādājuma numurs	3 603 F67 0...
Mērišanas diapazons pie 0°/90°/180°/270°	±3°
Mērišanas precizitāte pie 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Darba temperatūra	-10 °C ... +50 °C
Glabāšanas temperatūra	-20 °C ... +70 °C
Maks. darba augstums virs jūras līmeņa	2000 m
Maks. relatīvais gaisa mitrums	90%
Piesārņojuma pakāpe atbilstīgi IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterijas	2 × 1,5 V LRG (AA)
Aptuvenais darbības laiks	20 st.
Automātiska izslēgšanās pēc aptuveni	20 min.
Svars atbilstīgi EPTA-Procedure 01:2014	0,46 kg
Izmērs (garums × platums × augstum s)	400 × 32 × 64 mm

A) Visos citos mērišanas apgabalos mērišanas precizitāte ir ±0,2°.

B) Parasti ir vērojams tikai elektronenevadošs piesārņojums, taču dažkārt ir sagaidāma kondensācijas izraisītas pagaidu elektro vadāmības parādīšanās.






Montāža**Bateriju ievietošana vai nomaīņa**

Mērinstrumenta darbināšanai ieteicams izmantot sārma-mangāna baterijas.

Lai atvērtu bateriju nodalījuma vāciņu **(2)**, nospiediet fiksatoru **(3)** un atveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Ievietojiet nodalījumā baterijas. Ievērojiet pareizu bateriju pievienošanas polaritāti, kas attēlota bateriju nodalījumā.

Bateriju indikators

LED nolieces indikators **(4)** pēc ieslēgšanas mirgo un 3 sekundes uzrāda aktuālo bateriju statusu:

Indikators	Krāsa	Kapacitāte
	zaļa	75–100%
	zaļa	50–75%
	dzeltēna	25–50 %
	dzeltēna	< 25%
	sarkana	Bateriju kapacitāte ir zema. Jūs varat izmantot mērinstrumentu vēl apm. 15 minūtes.

Vienlaicīgi nomainiet visas nolietotās baterijas. Nomainītai izmantojiet vienā firmā ražotas baterijas ar vienādu ietilpību.

- ▶ **Ja mērinstruments ilgāku laiku netiek lietots, izņemiet no tā baterijas.** Ilgstošanas uzglabāšanas laikā baterijas var korodēt vai izlādēties mērišanas instrumentā.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- ▶ **Sargājiet mērinstrumentu no mitruma un saules staru tiešas iedarbības.**
- ▶ **Nepakļaujiet instrumentu ļoti augstas vai ļoti zemas temperatūras iedarbībai un straujām temperatūras izmaiņām.** Piemēram, neatstājiet

mērinstrumentu uz ilgāku laiku automašīnā. Lielu temperatūras svārstību gadījumā pirms mērinstrumenta lietošanas nogaidiet, līdz tā temperatūra izlīdzinās ar apkārtējās vides temperatūru. Ekstremālu temperatūras vērtību vai strauju temperatūras izmaiņu iedarbība uz mērinstrumentu var nelabvēlīgi ietekmēt tā precizitāti.

- ▶ **Uzturiet tīras mērinstrumenta virsmas un mērstieņu balsta malas. Sargājiet mērinstrumentu no kritieniem un triecieniem.** Pielīpušās netīrumu daļiņas vai mērinstrumenta daļu deformācija var būt par cēloni mērījumu kļūdām.
- ▶ **Nepakļaujiet mērinstrumentu stipriem triecieniem, neļaujiet tam krist.** Ja mērinstruments ticis pakļauts spēcīgu ārēju slodžu iedarbībai, pirms darba turpināšanas tam vienmēr jāveic kalibrēšana.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu mērinstrumentu, nospiediet tā ieslēdzēja taustiņu **(5)**.

Ja aptuveni **20** minūtes netiek nospiesti neviens no mērinstrumenta taustiņiem vai mērinstruments nepakustas, tas automātiski izslēdzas, šādi taupot baterijas.

Tonālā signāla ieslēgšana un izslēgšana









Nospiediet taustiņu **(6)**, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaņas signālu. Ieslēdzot mērinstrumentu, parasti ieslēdzas arī skaņas signāls.

Nolieces indikators

Novietojiet mērinstrumentu uz mērāmās vertikālās vai horizontālās virsmas. Mērījuma vērtība tiek aktualizēta pie katras mērinstrumenta kustības. Mērījuma vērtība tiek atspoguļota ar augšpusē **(1)** un priekšpusē **(4)** esošiem LED nolieces indikatoriem un akustiski ar skaņas signālu kā norādīts zemāk:

Indikators	Krāsa	Skaņas signāls	Mērījuma vērtība
	zaļa	pastāvīga skaņa	$\pm 0,1^\circ$
	zaļa	pastāvīga skaņa	$0,1^\circ - 0,2^\circ$

116 | Latviešu

Indikators	Krāsa	Skaņas signāls	Mērījuma vērtība
	dzeltēna/ zaļa	ātri viens otram sekojoši skaņas signāli	0,2°–0,6°
	dzeltēna/ zaļa	ēnām viens otram sekojoši skaņas signāli	0,6°–1,0°
	dzeltēna/ zaļa	īss skaņas signāls	1,0°–1,4°
	dzeltēna	īss skaņas signāls	1,4°–1,8°
	sarkana/ dzeltēna	īss skaņas signāls	1,8°–2,2°
	sarkana/ dzeltēna	īss skaņas signāls	2,2°–2,6°
	sarkana/ dzeltēna	īss skaņas signāls	2,6°–3,0°
	sarkana	nav skaņas signāla	> 3,0°

Piegādātās uzlīmes satur norādījumus par nolieces indikatoriem.

Mērinstrumenta kalibrēšana

Veiciet mērinstrumenta precizitātes pārbaudi pirms kritiskiem mērījumiem, pēc stiprām temperatūras izmaiņām, kā arī pēc stipriem triecieniem.

Lai pārbaudītu precizitāti, veiciet izmēģinājuma mērījumu. Grieziņt mērinstrumentu 180° ap vertikālo asi un atkārtoti veiciet to pašu mērījumu. Salīdziniet abas mērījuma vērtības. Ja mērījuma vērtības nav identiskas, veiciet kalibrēšanu.

Kalibrēšanas veikšana

Virsmā, uz kuras uzliekat mērinstrumentu, nedrīkst atšķirties no horizontāles **par vairāk nekā 3°**. Tālākus norādījumus par kalibrēšanu atradīsiet uz piegādātajām uzlīmēm.

- Ieslēdziet mērinstrumentu.
- Nospiediet skaņas signāla taustiņu **(6)** un turiet to nospiestu 5 sekundes. Visas LED gaismas LED nolieces indikatorā **(4)** mirgo zaļā krāsā.
- Novietojiet mērinstrumentu uz horizontālas virsmas.
- Īsi nospiediet skaņas signāla taustiņu **(6)**, lai uzsāktu kalibrēšanu. LED gaismas LED nolieces indikatorā **(4)** viena pēc otras sāk mirgot.
- Kad pirmā kalibrēšana ir pabeigta, visas LED gaismas LED nolieces indikatorā **(4)** vienlaicīgi mirgo zaļā krāsā un ir dzirdams īss skaņas signāls.
- Grieziet mērinstrumentu 180° ap vertikālo asi: augšpusē esošais LED nolieces indikators **(1)** rāda vēl joprojām augšup, priekšpusē esošais LED nolieces indikators **(4)** atrodas pusē, kas ir pavērsta pret jums.
- Vēlreiz īsi nospiediet skaņas signāla taustiņu **(6)**. LED gaismas LED nolieces indikatorā **(4)** viena pēc otras atsāk mirgot.
- Kad ir veiksmīgi pabeigta otrā kalibrēšana, visas LED gaismas LED nolieces indikatorā **(4)** nepārtraukti deg zaļā krāsā un ir dzirdami divi īsi skaņas signāli. Tagad mērinstruments ir gatavs lietošanai.
- **Norāde:** ja kalibrēšana nav izdevusies, mērinstruments atgriežas atpakaļ mērīšanas režīmā. Kalibrēšanas process ir jāuzsāk vēlreiz.

Verifikācijas nolūkos var veikt otru kalibrēšanu uz vertikālas virsmas. Šim nolūkam veiciet augstāk minētos soļus uz vertikālas virsmas, kas neatšķiras no vertikāles par vairāk nekā 3°, un grieziet mērinstrumentu ap horizontālo asi.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Uzturiet mērinstrumentu tīru.

Neiegremdējiet mērinstrumentu ūdenī vai citos šķidrumos.

Apslaukiet izstrādājumu ar mitru, mīkstu lupatiņu. Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Ja mērinstruments ir ilgstoši atradies lietū, var tikt traucēta tā normāla darbība. Taču pēc pilnīgas izžūšanas mērinstruments ir no jauna pilnīgi gatavs darbam. Tam nav nepieciešama nekāda papildu kalibrēšana.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie mērinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet mērinstrumentu un baterijas sadzīves atkritumu tvērnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgas mērierīces un saskaņā ar

Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/ baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos



Būtina perskaityti visus nurodymus ir jų laikytis. Jei matavimo prietaisas naudojamas nesilaikant pateiktų nuorodų, gali būti pakenkta matavimo prietaise integruotiems apsauginiams įtaisams. IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS.

- ▶ **Matavimo prietaisą turi taisyti tik kvalifikuoti meistrai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus garantuota, kad matavimo prietaisas išliks saugus naudoti.
- ▶ **Nedirbkite su matavimo prietaisu sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Matavimo prietaisui kibirkščiujant, nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupę garai.

Gaminio ir savybių aprašas

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Matavimo prietaisas skirtas horizontalioms ir vertikalioms linijoms patikrinti ir išlyginti.

Matavimo prietaisas skirtas naudoti viduje ir lauke.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka matavimo prietaiso schemas numerius.

- (1) LED posvyrio rodmuo (viršutinė pusė)
- (2) Baterijų skyriaus dangtelis
- (3) Baterijų skyriaus dangtelio fiksatorius
- (4) LED posvyrio indikatorius (priekinė pusė)
- (5) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (6) Garsinio signalo mygtukas

Techniniai duomenys

Skaitmeninis posvyrio kampų matuoklis	EasySpiritLevel
Gaminio numeris	3 603 F67 0...
Matavimo diapazonas, esant 0°/90°/180°/270°	±3°
Matavimo tikslumas, esant 0°/90°/180°/270° ^{A)}	±0,1°
Darbinė temperatūra	-10 °C ... +50 °C
Sandėliavimo temperatūra	-20 °C ... +70 °C
Maks. eksploatavimo aukštis virš bazinio aukščio	2000 m
Maks. santykinis oro drėgnis.	90 %
Užterštumo laipsnis pagal IEC 61010-1	2 ^{B)}
Baterijos	2 × 1,5 V LR6 (AA)
Veikimo laikas apie.	20 h
Automatinis išjungimas maždaug po.	20 min
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	0,46 kg

Skaitmeninis posvyrio kampų matuoklis**EasySpiritLevel**

Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)

400 × 32 × 64 mm

- A) Esant kitokiam matavimo diapazonui, matavimo tikslumas yra $\pm 0,2^\circ$.
 B) Atsiranda tik nelaidžių nešvarumų, tačiau galima tikėtis aprasojimo sukkelto laikino laidumo.

Montavimas

Baterijų įdėjimas/keitimas

Matavimo prietaisą patariama naudoti su šarminėmis mangano baterijomis. Norėdami atidaryti baterijų skyriaus dangtelį **(2)**, paspauskite fikساتorių **(3)** ir atidenkite baterijų skyriaus dangtelį. Įdėkite baterijas. Įdėdami baterijas atkreipkite dėmesį į baterijų skyriaus viduje nurodytus baterijų polių.

Baterijų indikatorius

LED posvyrio indikatorius **(4)** mirksi įjungus ir 3 sekundes rodo esamą baterijų būseną:

Indikatorius	Spalva	Talpa
	Žalia	75–100 %
	Žalia	50–75 %
	Geltona	25–50 %
	Geltona	< 25 %
	Raudona	Baterijos įkrova maža. Matavimo prietaisą dar galite naudoti apie 15 minučių.

Visada kartu pakeiskite visas baterijas. Naudokite tik vieno gamintojo ir vienodos talpos baterijas.

- ▶ **Jei matavimo prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo baterijas.** Ilgesnį laiką laikant baterijas matavimo prietaise, dėl korozijos jos gali pradėti irti ir savaime išsikrauti.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- ▶ **Saugokite matavimo prietaisą nuo drėgmės ir tiesioginio saulės spindulių poveikio.**
- ▶ **Matavimo prietaisą saugokite nuo itin aukštos ir žemos temperatūros bei temperatūros svyravimų.** Pvz., nepalikite jo ilgesniam laikui automobilyje. Esant didesniems temperatūros svyravimams, prieš įjungdami matavimo prietaisą, palaukite, kol stabilizuosis jo temperatūra. Esant ypač aukštai ir žemai temperatūrai arba temperatūros svyravimams, gali būti pakenkiama matavimo prietaiso tikslumui.
- ▶ **Atraminės plokštumos ir matavimo prietaiso kojelių briaunos turi būti švarios. Saugokite matavimo prietaisą nuo smūgių ir sutrenkimų.** Dėl nešvarumų ir deformacijos matavimai gali būti klaidingi.
- ▶ **Saugokite, kad matavimo prietaisas nebūtų smarkiai sutrenktas ir nenukristų.** Po stipraus išorinio poveikio matavimo prietaisui, prieš tęsdami darbą, visada turėtumėte atlikti kalibravimą.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami matavimo prietaisą įjungti arba išjungti, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(5)**.

Jei apytikriai per **20 min.** nepaspaudžiamas joks mygtukas ir nepajudinamas matavimo prietaisas, kad būtų tausojamoms baterijoms, matavimo prietaisas automatiškai išsijungia.

Garsinio signalo įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti arba išjungti garsinį signalą, paspauskite garsinio signalo mygtuką **(6)**.

Kai matavimo prietaisą įjungiate, garsinis signalas standartiškai būna išjungtas.

Posvyrio indikatorius

Matavimo prietaisą pastatykite ant matuojamo vertikalaus arba horizontalaus paviršiaus.

Matavimo vertė atnaujinama kaskart pajudinus matavimo prietaisą. Matavimo vertė optiškai pateikiama LED posvyrio indikatoriumi viršutinėje pusėje **(1)** bei priekinėje pusėje **(4)** ir akustiškai garsiniu signalu tokiu būdu:

Indikatorius	Spalva	Garsinis signalas	Matavimų vertės
	Žalia	Nenutrūkstamas garsas	$\pm 0,1^\circ$
	Žalia	Nenutrūkstamas garsas	$0,1^\circ - 0,2^\circ$
	Geltona/ žalia	Greitai vienas po kito pasigirstantys garsai	$0,2^\circ - 0,6^\circ$
	Geltona / žalia	Lėtai vienas po kito pasigirstantys garsai	$0,6^\circ - 1,0^\circ$
	Geltona/ žalia	Trumpas garsas	$1,0^\circ - 1,4^\circ$
	Geltona	Trumpas garsas	$1,4^\circ - 1,8^\circ$
	Raudona/ geltona	Trumpas garsas	$1,8^\circ - 2,2^\circ$
	Raudona/ geltona	Trumpas garsas	$2,2^\circ - 2,6^\circ$
	Raudona/ geltona	Trumpas garsas	$2,6^\circ - 3,0^\circ$
	Raudona	Nėra garso	$> 3,0^\circ$

Kartu pateiktame lipduke yra nurodymas apie posvyrio indikatorių.

Matavimo prietaiso kalibravimas

Prieš atlikdami kritinius matavimus, po didelių temperatūros pokyčių bei stiprių sutrenkimų patikrinkite matavimo prietaiso tikslumą.

Norėdami patikrinti tikslumą, atlikite matavimą. Matavimo prietaisą pasukite 180° kampu apie vertikalią ašį ir dar kartą atlikite tą patį matavimą. Palyginkite šias dvi matavimų vertes. Jei matavimų vertės nėra identiškos, atlikite kalibravimą.

Kalibravimo atlikimas

Paviršiaus, ant kurio padėsite matavimo prietaisą, nuokrypis nuo horizontalės turi būti **nei didesnis kaip 3°**. Daugiau nurodymų apie kalibravimą rasite kartu pateiktuose lipdukuose.

- Matavimo prietaisą įjunkite.
- Paspauskite garsinio signalo mygtuką **(6)** ir laikykite jį paspaustą 5 sekundes. Visi LED posvyrio indikatorius **(4)** LED mirksi žaliai.
- Matavimo prietaisą padėkite ant horizontalaus paviršiaus.
- Kad įjungtumėte kalibravimą, trumpai paspauskite garsinio signalo mygtuką **(6)**. LED posvyrio indikatorius **(4)** LED mirksi vienas po kito.
- Kai pirmasis kalibravimas sėkmingai baigiamas, visi LED posvyrio indikatorius **(4)** LED pradeda kartu mirksėti žaliai ir pasigirsta trumpas garsinis signalas.
- Matavimo prietaisą pasukite 180° kampu apie vertikalią ašį: LED posvyrio indikatorius viršutinėje pusėje **(1)** toliau nukreiptas aukštyn, LED posvyrio indikatorius priekinėje pusėje **(4)** yra nuo jūsų nukreiptoje pusėje.
- Dar kartą paspauskite garsinio signalo mygtuką **(6)**. LED posvyrio indikatorius **(4)** LED vėl mirksi vienas po kito.
- Kai antrasis kalibravimas sėkmingai baigiamas, visi LED posvyrio indikatorius **(4)** LED nuolat šviečia žaliai ir pasigirsta du trumpi garsiniai signalai. Dabar matavimo prietaisą galima naudoti.
- **Nuoroda:** jei kalibravimas nepavyksta, matavimo prietaisas grįžta į matavimo režimą. Kalibravimą reikia įjungti iš naujo.

Patikrinimui antrąjį kalibravimą galima atlikti ant vertikalios paviršiaus. Tuo tikslu aukščiau aprašytus veiksmus reikia atlikti ant vertikalios paviršiaus, kuris ne daugiau kaip 3° yra nukrypęs nuo vertikals, o matavimo prietaisą reikia pasukti 180° kampu apie horizontalią ašį.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Matavimo prietaisas visuomet turi būti švarus.

Nepanardinkite matavimo prietaiso į vandenį ir kitokius skysčius.

Visus nešvarumus nuvalykite drėgnu minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Jei prietaisas ilgesnį laiką buvo Lietuvoje, gali sutrikti jo veikimas. Tačiau išdžiovintas prietaisas vėl yra tinkamas naudoti. Kalibruoti nereikia.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

leškančios informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas

Matavimo prietaisai, papildoma įranga ir pakuotė turi būti surenkami ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Matavimo prietaisų ir baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerį!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti matavimo prietaisai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.